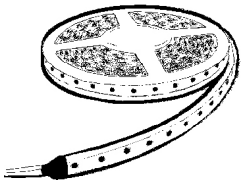
1.154.461.21
IS04957/25

UNDERSCORE 15/18 12V



IT Attenzione:
La sicurezza dell'apparecchio e' garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto e' necessario conservarle.

EN Warning:
The safety of this fixture is guaranteed only if you comply with these instructions; remember to conserve in a safe place.

FR Attention:
La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation correcte des instructions suivantes; il faut par consequent les conserver.

DE Achtung:
Die sicherheit des gerätes wird nur durch sachgemässe befolgung nachstehender anweisungen gewährleistet; ihre aufbewahrung ist deshalb sehr wichtig.

NL Opgelet:
De veiligheid van di atoestel is slechts dan gegarandeerd als indien de volgende instructies strikt worden toegepast: daarom moet men ze ook bewaren.

ES Atencion:
La seguridad del aparato se garantiza solo cumpliendo cuidadosamente las siguientes instrucciones; por ello, es necesario conservarlas.

DA Bemærk:
Sikkerheden ved brug af armaturet kan kun garanteres, hvis disse anvisninger følges; sørg derfor for at gemme dem.

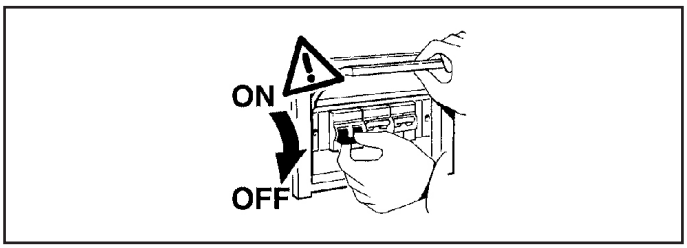
NO Advarsel:
Sikkerheten til dette apparatet garanteres kun hvis du overholder disse instruksjonene; husk å oppbevare dem på et trygt sted.

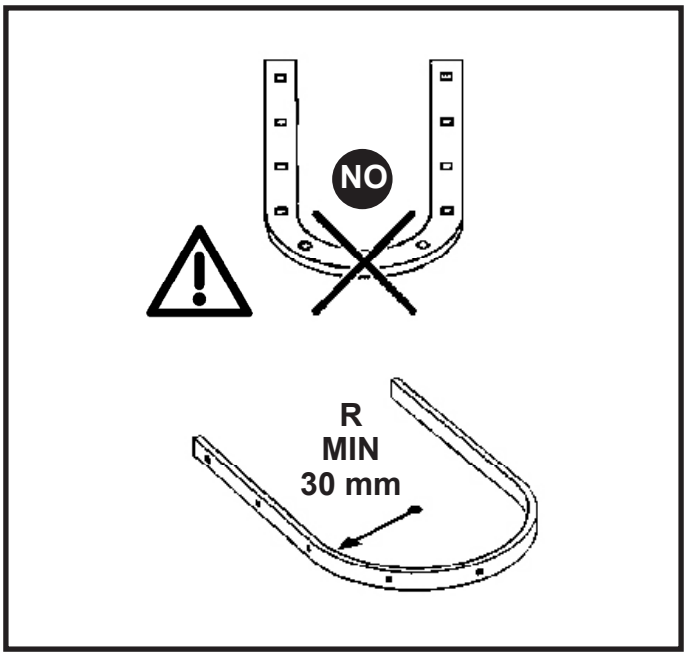
SV Observera:
Utrustningens säkerhet kan endast garanteras om dessa anvisningar respekteras i detalj. Spara därför dessa anvisningar för framtida konsultation.

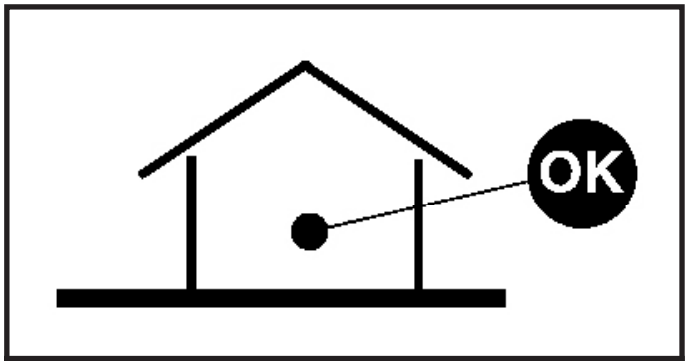
RU Внимание:
Мы гарантируем безопасную эксплуатацию изделия только при соблюдении следующих инструкций; с этой целью необходимо сохранить данную брошюру.

ZH 警告:
为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。

تحذير :
AR لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.







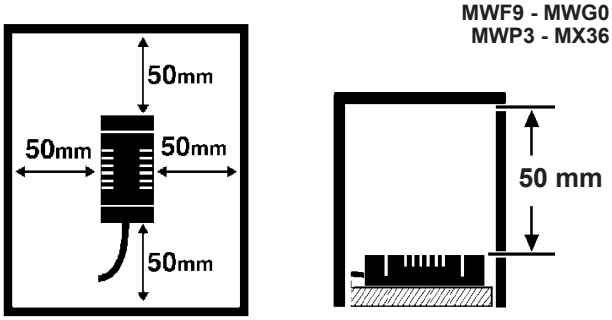
TUBE VERSION

M824-M825-M826-M827-M828-M829

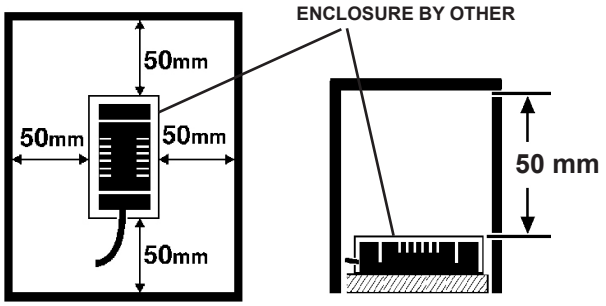
STANDARD VERSION

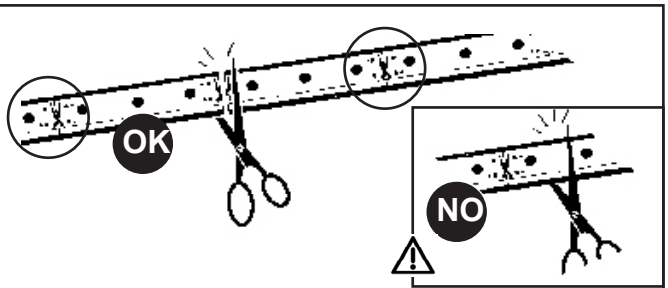
M249-M250-M251-M252-M253-M254

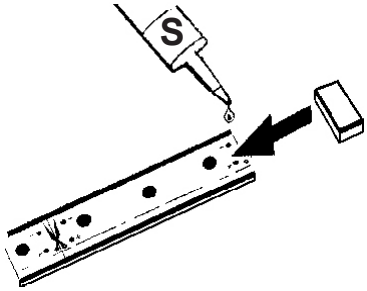
art MWF7 - MWF8
MWF9 - MWG0
MWP3 - MX36



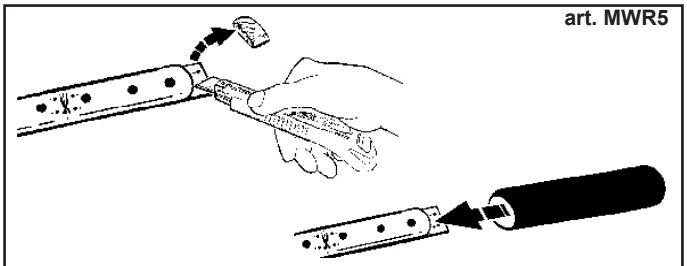
art MZ08 - MZ09

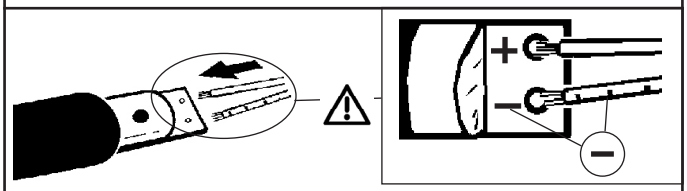


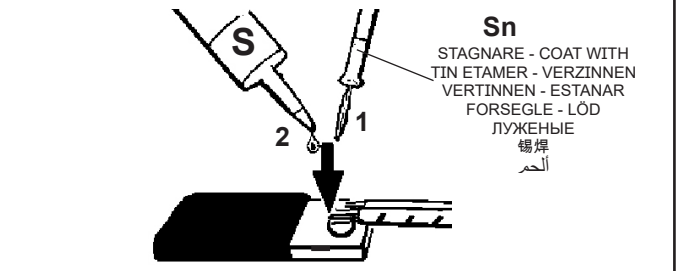


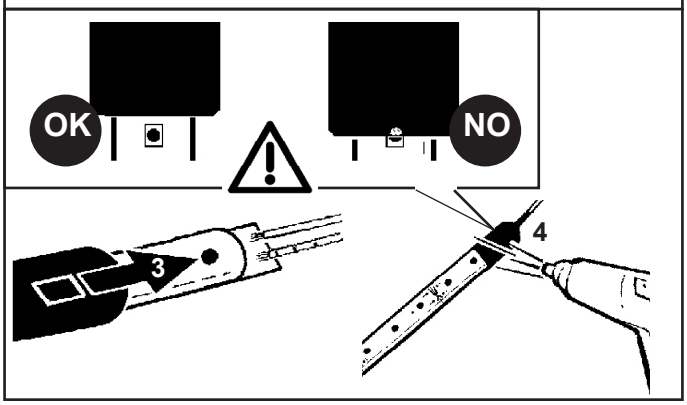


art. MWR5

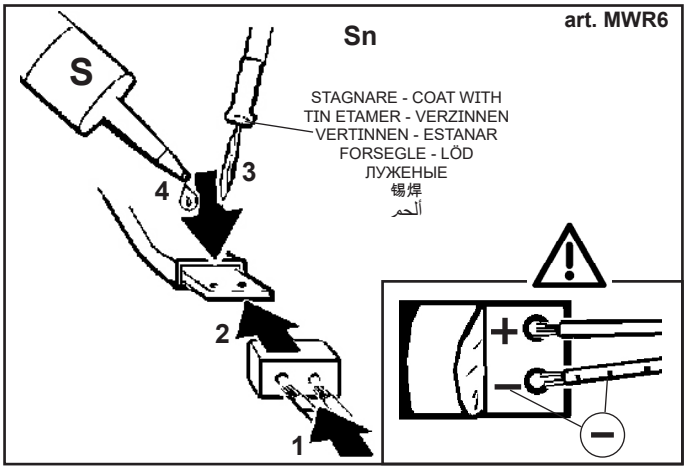




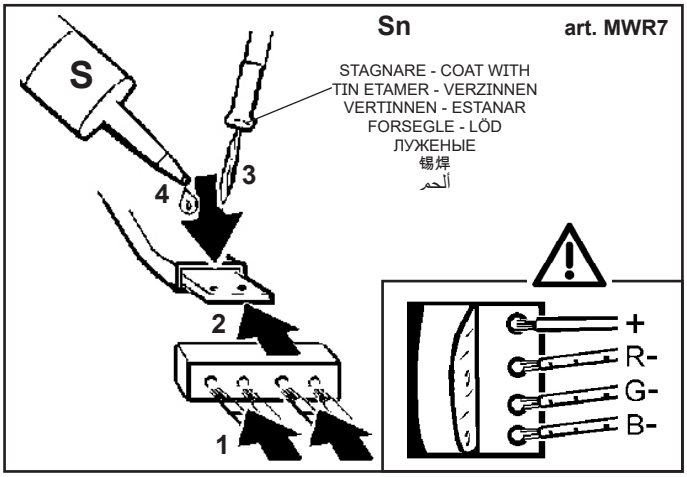




art. MWR6



art. MWR7



IT N.B.: Il grado di protezione del sistema, é garantito soltanto se si effettua correttamente l'operazione di siliconatura (S) con silicone fornito dalla iGuzzini.

EN N.B.: The degree of protection offered by the system is only guaranteed if the siliconisation procedure is performed correctly using silicone supplied by iGuzzini.

FR N.B.: L'indice de protection du système n'est assuré que si l'application de silicone a été effectuée correctement et que le silicone a été fourni par iGuzzini.

DE N.B.: Der Schutzgrad des Systems ist nur gewährleistet, wenn die Abdichtung mit dem von iGuzzini gelieferten Silikon korrekt ausgeführt wird.

NL N.B.: De beschermingsgraad van het systeem is alleen dan gegarandeerd als het silicone, dat door iGuzzini wordt geleverd, goed is aangebracht.

ES N.B.: El grado de protección del sistema está garantizado sólo si se realiza correctamente la operación de siliconado (S) con silicona suministrada por iGuzzini

DA N.B.: Beskyttelsesgraden på systemet kan kun garanteres, hvis der påføres silikone (S) på korrekt vis med silikone leveret af iGuzzini.

NO N.B.: Graden av beskyttelse som tilbys av systemet garanteres kun hvis silikonet, som leveres av iGuzzini, blir påført korrekt.

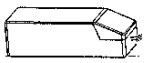
SV OBS! Systemets skyddsgrad garanteras endast om silikoniseringsproceduren utförs på ett korrekt sätt med silikon från iGuzzini.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Класс электробезопасности системы гарантируется, только если будет правильно выполнена пропитка силиконом, поставляемым iGuzzini.

ZH 注意事项：只有在使用 iGuzzini 提供的硅酮正确施行聚硅酮操作之后系统保护的 等级才被保证。

AR ملاحظة: درجة حماية النظام مضمونة فقط إذا تم تنفيذها بشكل صحيح عملية طلاء السيليكون (S) مع السيليكون المزود من iGuzzini

MAX m



ART	MWF7 MZ08	MX36 MWF8 MZ09	MWF9	MWG0	MWF7 MZ08 + MWF9	MWF8 MZ09 + MWF9	MZ08 + MWP3	MWF8 MZ09 + MWP3
M249-M250 M251-M252 M254-M824 M825-M826 M827-M828	5	10+10*	/	/	/	/	MIN 5 MAX 7	MIN 5 MAX 10
M253 - M829	/	/	10	10	5	10	/	/

IT E' possibile collegare in serie fino a 10+10m di Led Strip accettando delle differenze di luminosità sulla linea

EN The in-series connection of LED strips is possible up to 10+10 m allowing for any differences in luminosity on the line.

FR Il est possible de brancher en série jusqu'à 10+10 mètres de " Led Strip " sous réserve d'accepter des différences de luminosité sur la ligne.

DE Es können bis zu 10+10m "LED Strip" in Serie geschaltet werden, wobei jedoch unterschiedliche Helligkeiten entlang der Linie entstehen.

NL Het is mogelijk tot aan 10+10 m "Led Strips" op dezelfde serie aan te sluiten als u verschillen van lichtintensiteit op de lijn kunt accepteren.

ES Se puede conectar en serie hasta 10+10m de "Led Strip" aceptando diferencias de luminosidad en la línea.

DA Man kan serieforbinde op til 10+10 m "Led Strip", hvilket vil medføre forskelle i lysstyrken på linjen.

NO Det er mulig å koble opptil 10+10 m "Led Strip" i serie ved å godta lysforskjeller på linjen.

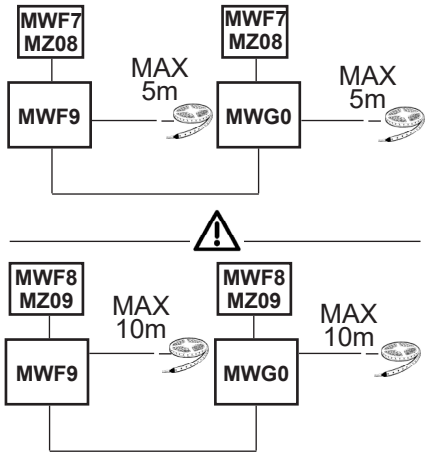
SV Det går att serieansluta upp till 10+10 m "Led Strip" genom att acceptera ljusskillnaderna på linjen.

RU Можно последовательно подсоединить вплоть до 10м+10м Led Strip, допуская разницу в освещении на линии.

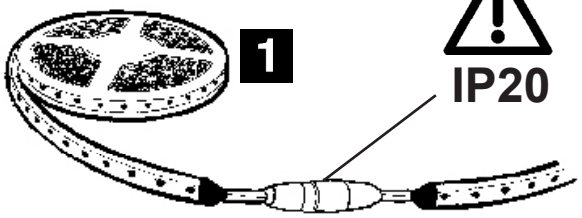
ZH LED灯条串联连接可达10m+10m，并且线路上灯不会呈现不同的亮度。

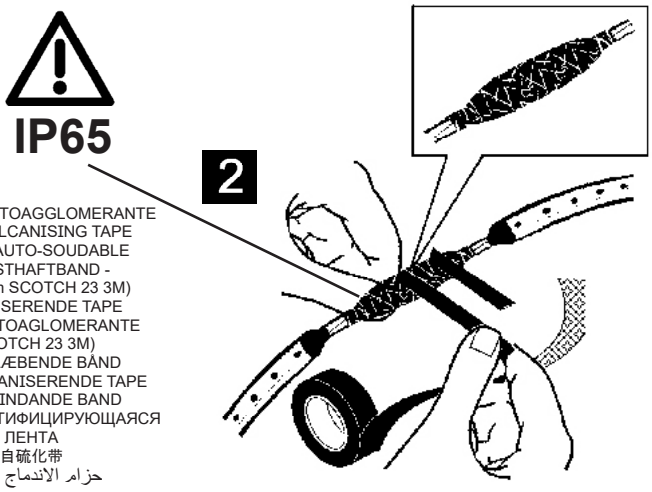
AR يمكن القيام بتوصيل تسلسلي حتى 10+10 مترًا من LED Strip مما يسمح باختلافات في الإنارة على الخط.

art. M253 - M829



art M824 - M826 - M827 - M828 - M829





ART	Ampere/m [A]
M249 - M250 M251 - M252 M254 - M824 M825 - M826 M827 - M828	**0.45**
M253 - M829	**0.4***

* Se utilizzato con interfaccia MWF9 - MWG0
If used with MWF9 - MWG0 interface
En cas d'utilisation avec l'interface MWF9 - MWG0
Wenn mit Schnittstelle MWF9 - MWG0 verwendet
Indien gebruikt met een interface MWF9 - MWG0
Si utilizado con interfaz MWF9 - MWG0
Hvis anvendt med grænseflade MWF9 - MWG0
Hvis brukt med grensesnitt MWF9 - MWG0
Om den används med gränssnitt MWF9 - MWG0
Если используется интерфейс MWF9 - MWG0
如使用 MWF9 - MWG0 接口
* في حالة استعماله مع وجهة MWG0-MWF9

$$L = \frac{25 \times S}{A \times m}$$

S = Sezione cavo in Rame [mm ^2]
A = Ampere/m
m = Metri totali collegati alla Linea

S= Copper cable section [mm ^2]
A= Ampere/m
m= Total metres connected to the line

S= Section du câble en cuivre [mm ^2]
A= Ampères/m
m= Total des mètres raccordés à la ligne

S= Durchmesser Kupferkabel [mm ^2]
A= Ampere/m
m= Summe der an die Linie angeschlossenen Meter

S= Sectie koperen kabel [mm ^2]
A= Ampère/m
m= totaal aangesloten Meters op de Lijn

S= Sección cable de cobre [mm ^2]
A= Ampere/m
m= Metros totales conectados a la línea

S= Tværsnit kobberkabel [mm ^2]
A= Ampere/m
m= Meter i alt tilsluttet linjen

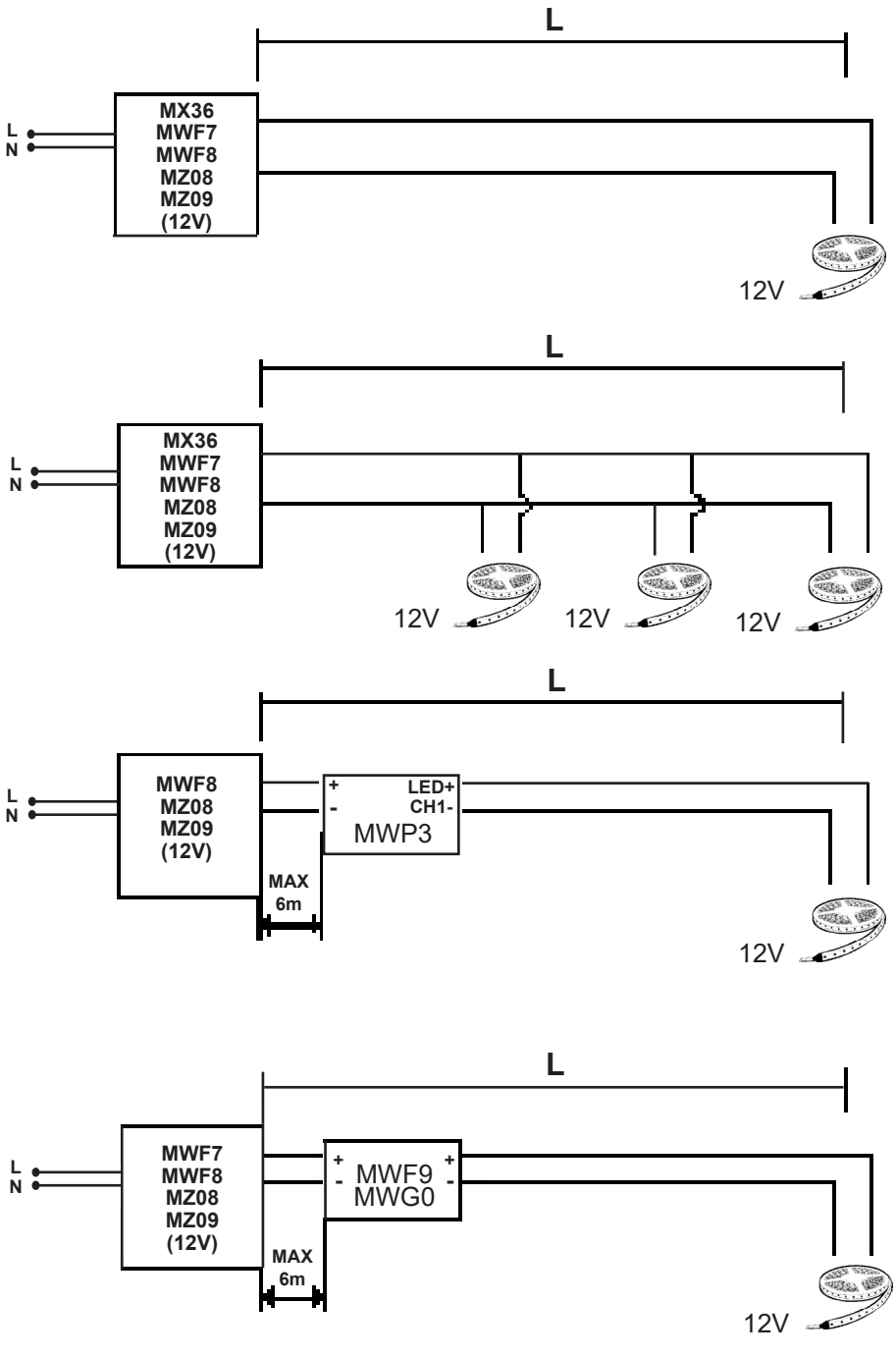
S= Kabletverrsnitt i kobber [mm ^2]
A= Ampere/m
m= Meter totalt tilkoblet til linjen

S= Kopparkabelns tvärsnitt [mm ^2]
A= Ampere/m
m= Totalt antal meter anslutna till linjen

S= Сечение медного провода [мм ^2]
A= Ампер/м
m= Всего метров, подсоединенных к Линии

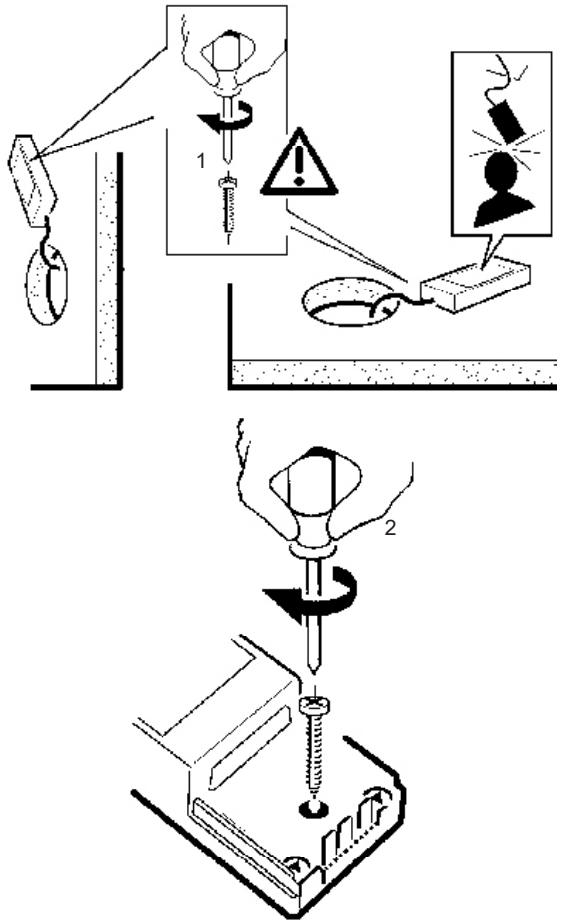
S= 铜电缆截面[平方毫米]
A= 安培/米
m= 连接到线路上的总长度（按米计算）

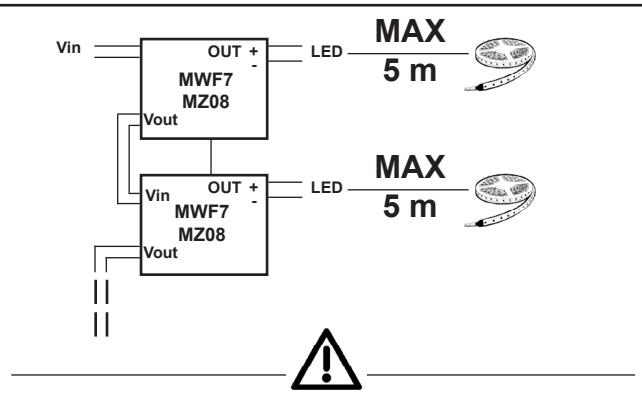
S= مقطع كابل من النحاس [مم ^2]
A= امبير/متر
M= مجموع الأمتار الموصولة بالخط



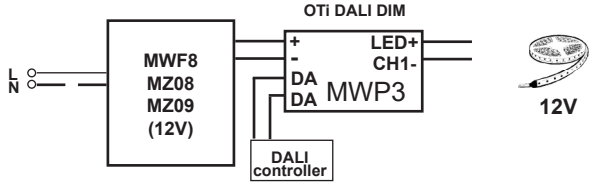
art. MWF7 - MWF8 - MWP3

MZ08 - MZ09

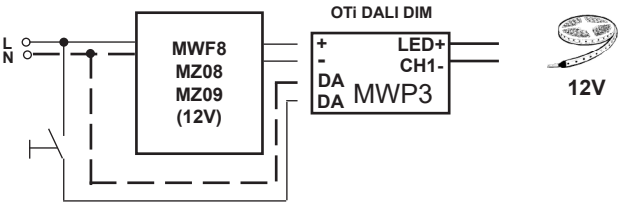




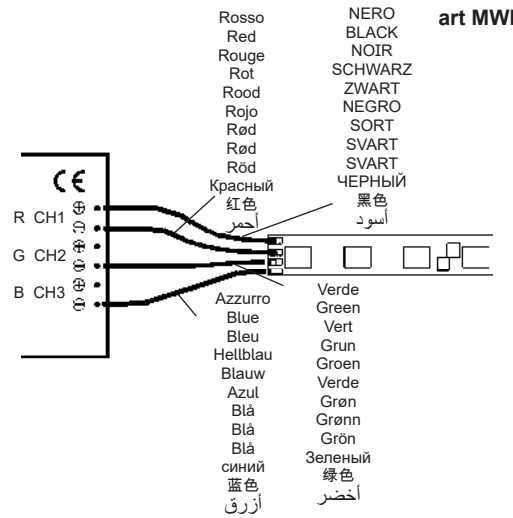
DALI



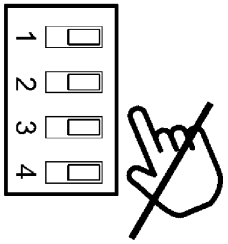
TOUCH DIM



art MWF9 - MWG0



DIP SWITCH



IT Le prestazioni e la sicurezza dell'apparecchio sono garantite soltanto per oscillazioni della corrente del ±5% rispetto al valore nominale.
La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando gruppi driver iGuzzini (art.: MWF7-MWF8-MZ08-MZ09). Nel caso di utilizzo di driver diversi, per tutte le informazioni tecniche aggiuntive, contattare la iGuzzini

EN The performance level and safety of the lighting fixture are only guaranteed for oscillations of ±5% in the current, in relation to the nominal value. Conformity with the standard is guaranteed only if iGuzzini driver assemblies (item code MWF7-MWF8-MZ08-MZ09) are used. When using other drivers, contact iGuzzini for any additional technical information

FR Les performances et la sécurité de l'appareil ne sont assurées que pour des oscillations de courant de ±5% par rapport à la valeur nominale. La conformité à la norme n'est assurée qu'en cas d'utilisation de blocs drivers iGuzzini (réf. : MWF7-MWF8-MZ08-MZ09). Si vous utilisez des drivers différents, pour toute information technique supplémentaire, veuillez contacter iGuzzini

DE Die Leistungen und die Sicherheit des Geräts sind nur für vom Vorschaltgerät abgehende Spannungsschwankungen von ± 5% in Bezug auf den Nennwert gewährleistet.
Die Übereinstimmung mit der Vorschrift ist nur mit dem Einsatz von iGuzzini-Drivergruppen (Art.: MWF7-MWF8-MZ08-MZ09) gewährleistet. Werden andere Treiber verwendet, ist für sämtliche zusätzlichen technischen Informationen iGuzzini zu Rate zu ziehen.

NL De prestaties en de veiligheid van het apparaat zijn alleen gegarandeerd voor spanningsvariaties van ± 5% ten opzichte van de nominale waarde.
De conformiteit aan de norm wordt alleen gegarandeerd als u iGuzzini driver groepen gebruikt (art.: MWF7-MWF8-MZ08-MZ09). En caso de utilización de drivers diferentes, para conocer la información técnica adicional ponerse en contacto con iGuzzini

ES Las prestaciones y la seguridad del aparato están garantizada solamente con oscilaciones de la corriente del ±5% respecto al valor nominal. La conformidad a la norma se garantiza solamente con el uso de grupos driver iGuzzini (art. MWF7-MWF8-MZ08-MZ09). Voor het gebruik van andere drivers dient u contact op te nemen met iGuzzini voor alle verdere technische informatie

DA Armaturets ydelse og sikkerhed kan kun garanteres ved strømudsving på ±5% i forhold til den nominelle værdi. Opfyldelse af reglerne garanteres kun ved brug af driverenheder fra iGuzzini (art.: MWF7-MWF8-MZ08-MZ09). Hvis du anvender forskellige drivere, bedes du kontakte iGuzzini for alle de øvrige tekniske informationer

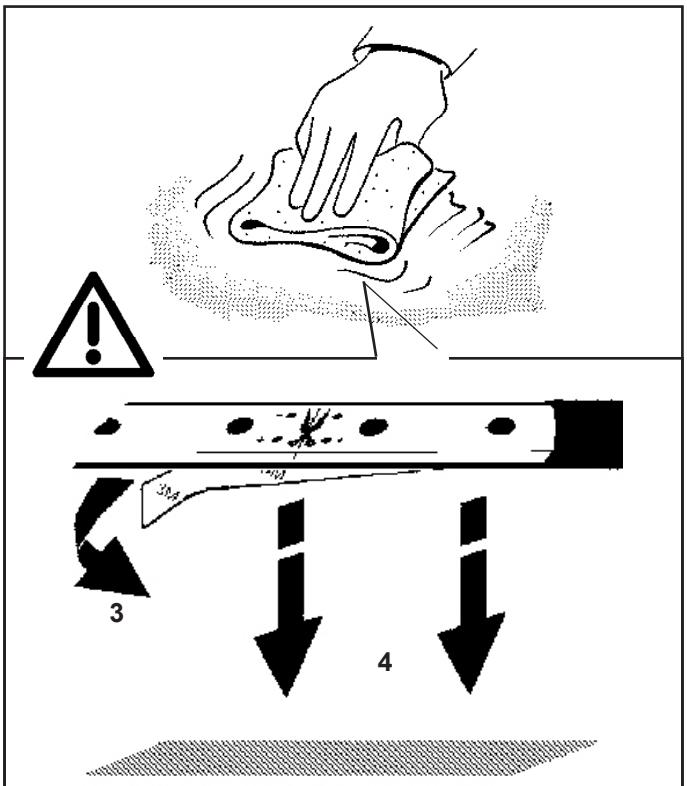
NO Ytelsesnivået og sikkerheten til lysarmaturen kan kun garanteres for svingninger på ±5 % i strømmen, i forhold til nominell verdi. Samsvar med forskriften garanteres bare ved bruk av drivergrupper fra iGuzzini (art.: MWF7-MWF8-MZ08-MZ09). Ved bruk av forskjellige drivere, ta kontakt med iGuzzini for all ekstra teknisk informasjon.

SV Utrustningens prestanda och säkerhet garanteras endast vid en strömoscillation på ± 5% i förhållande till nominellt värde. Överensstämmelse med standard garanteras endast genom att använda drivenheter av typ iGuzzini (art.: MWF7-MWF8-MZ08-MZ09). Vid användning av andra drivenheter ber vi att ni kontaktar iGuzzini för vidare teknisk information

RU Эксплуатационные качества и безопасность прибора гарантируются только при колебаниях тока ±5% от номинального значения. Соответствие нормативу гарантируется только при использовании групп драйверов iGuzzini (арт.: MWF7-MWF8-MZ08-MZ09). Для получения необходимой технической информации при использовании других драйверов свяжитесь с компанией iGuzzini.

ZH 只有在电流的额定值±5%的情况，才可以保证装置的使用性能及安全性
只有使用了IGUZZINI的驱动器系列（MWF7-MWF8-MZ08-MZ09产品），产品的合格性才能被保证
如果使用其他驱动器，请联系iGuzzini公司了解所有其他技术信息。

AR يتم ضمان عمل الجهاز بشكل جيد من خلال تأرجح فلطية التغذية الخارجة بنسبة 5% ± مقارنة مع القيمة الاسمية.
المطابقة للمعايير مضمونة فقط عند استخدام محولات إيجوزيني "iGuzzini" (وفقاً لـ MWF7-MWF8-MZ08-MZ09)
في حالة استخدام برامج تشغيل مختلفة، اتصل ب iGuzzini للحصول على كافة المعلومات الفنية الإضافية.



IT Le superfici devono essere pulite e asciutte, ad una temperatura superiore a 15°C.
Per la pulizia utilizzare eptano o alcool isopropilico, asciugare con un panno pulito e attendere che i solventi siano perfettamente evaporati prima dell'applicazione.

EN The surfaces must be clean and dry, and at a temperature of at least 15°C.
To clean them, use heptane or isopropyl alcohol, then dry them with a clean cloth so the solvents have evaporated completely before they are applied.

FR Les surfaces doivent être propres et sèches, à une température supérieure à 15°C.
Pour le nettoyage, utiliser de l'heptane ou de l'alcool isopropylique, sécher avec un chiffon propre et attendre l'évaporation complète des solvants avant l'application.

DE Die Oberflächen müssen sauber und trocken sein, die Raumtemperatur sollte über 15°C liegen.
Für die Reinigung Heptan oder Isopropyl-Alkohol verwenden, mit einem sauberen Tuch trocknen und vor dem Auftragen warten, bis die Lösungsmittel vollständig verdunstet sind.

NL De oppervlakken moeten droog en schoon zijn en een temperatuur hebben die hoger is dan 15°C.
Reinigen met heptaan of isopropylalcohol. Met een doek droogmaken en vóór de applicatie wachten tot de oplosmiddelen volledig verdampt zijn.

ES Las superficies deben estar limpias y secas, y a una temperatura superior a 15 °C.
Para la limpieza, utilizar heptano o isopropanol, secar con un paño limpio y esperar a que los disolventes se hayan evaporado por completo antes de la aplicación.

DA Overfladerne skal være rene og tørre, med en temperatur på over 15°C.
Brug heptan eller isopropylalkohol til rengøringen, tør efter med en ren klud og vent til opløsningsmidlerne er fuldstændigt fordampede, før påføring.

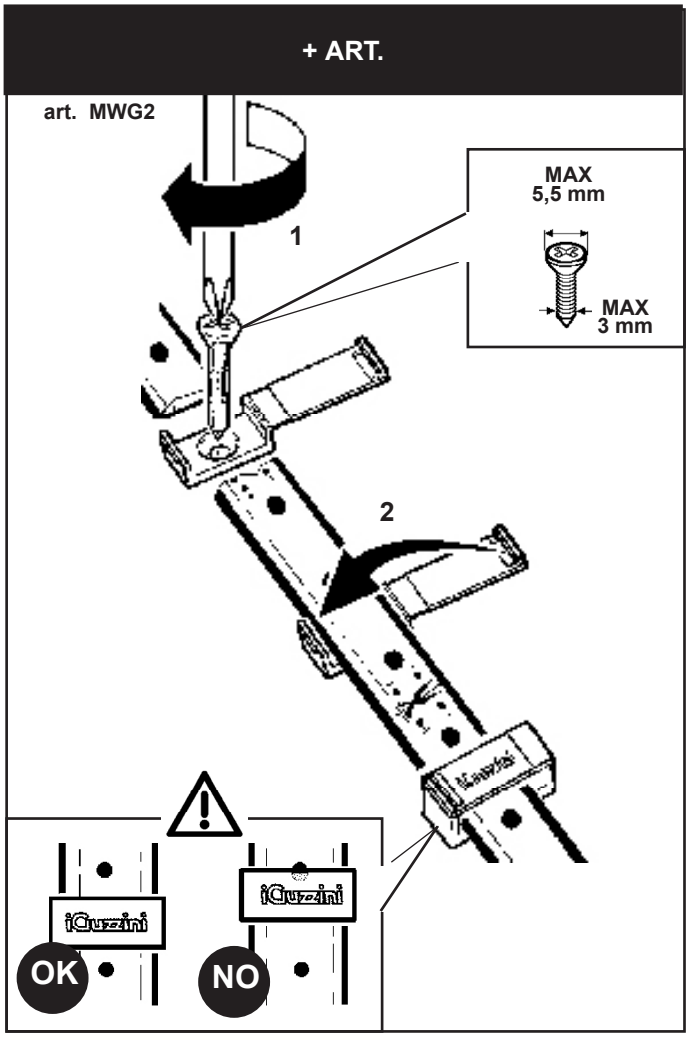
NO Overflatene må være rene og tørre, og ha en temperatur på over 15°C.
For rengjøringen bruker du heptan eller isopropylalkohol, tørker med en ren klut og venter til løsemidlene har fordampet helt før påføring.

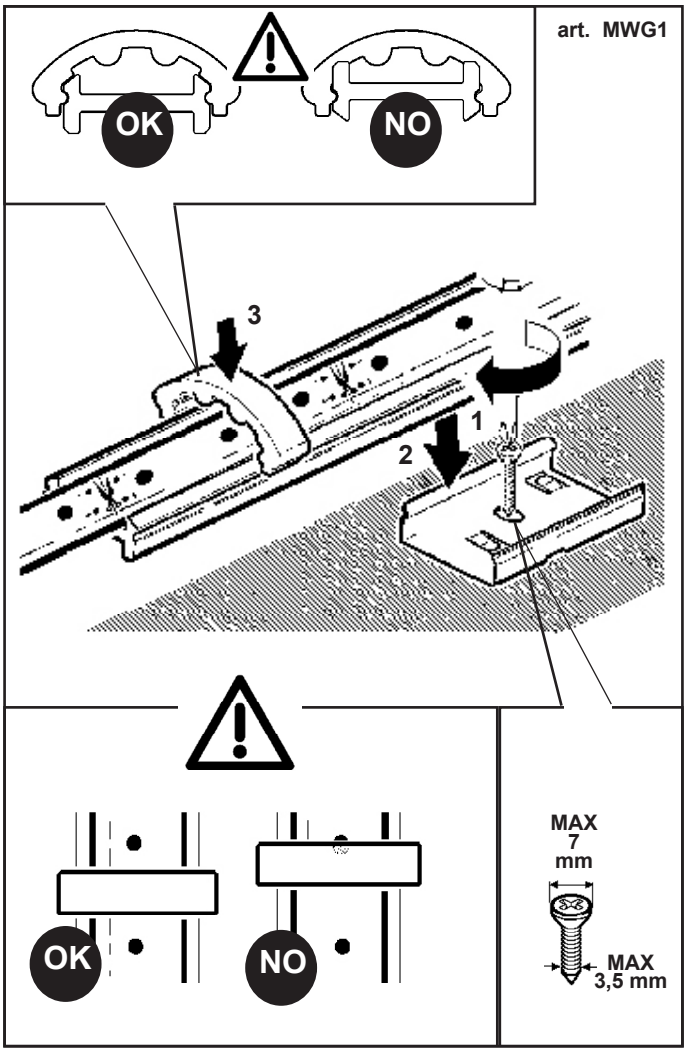
SV Ytorna ska vara rena och torra och hålla en temperatur över 15°C.
Rengör med heptan eller isopropylalkohol, torka med en ren trasa och vänta tills lösningsmedlen har avdunstat helt innan applicering.

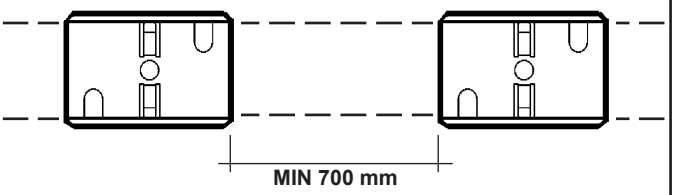
RU Поверхности должны быть чистыми и сухими, при температуре не выше 15°C. Для очистки используйте гептан или изопропиловый спирт, вытирайте насухо чистой тканью и дожидайтесь полного испарения растворителей перед нанесением.

ZH 表面应保持清洁干燥，温度超过15°C。
清洁时需使用庚烷或异丙醇，用干净的布擦干并等待溶剂完全蒸发后再使用.

AR يجب أن تكون الأسطح نظيفة وجافة وعلى درجة حرارة تتجاوز 15 درجة مئوية. للتنظيف، استخدم الهبتان أو كحول الأيزوبروبيل، و جفف بقطعة قماش نظيفة وانتظر حتى تتبخر المذيبات تماما قبل التطبيق.

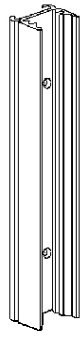


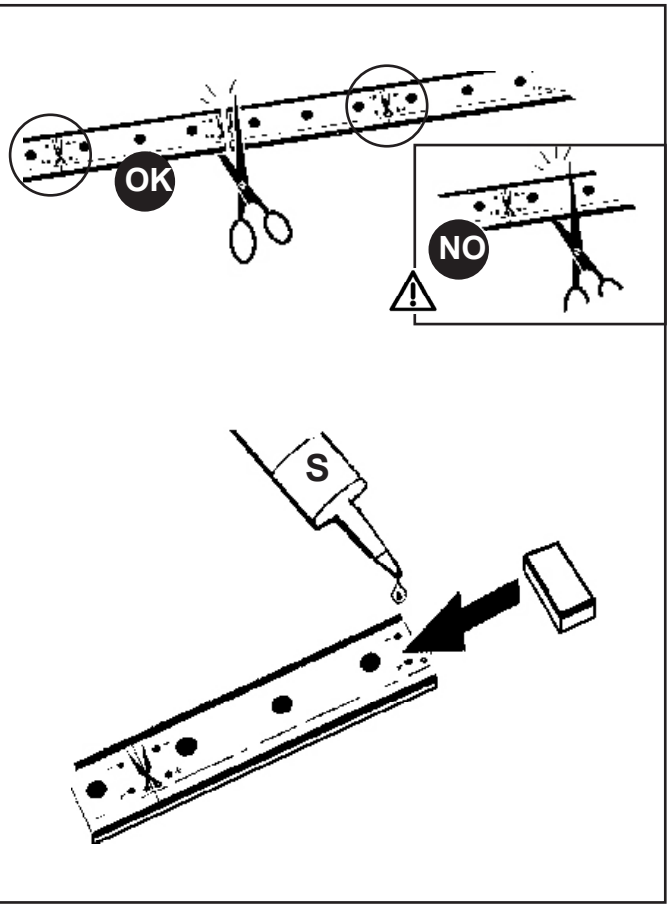




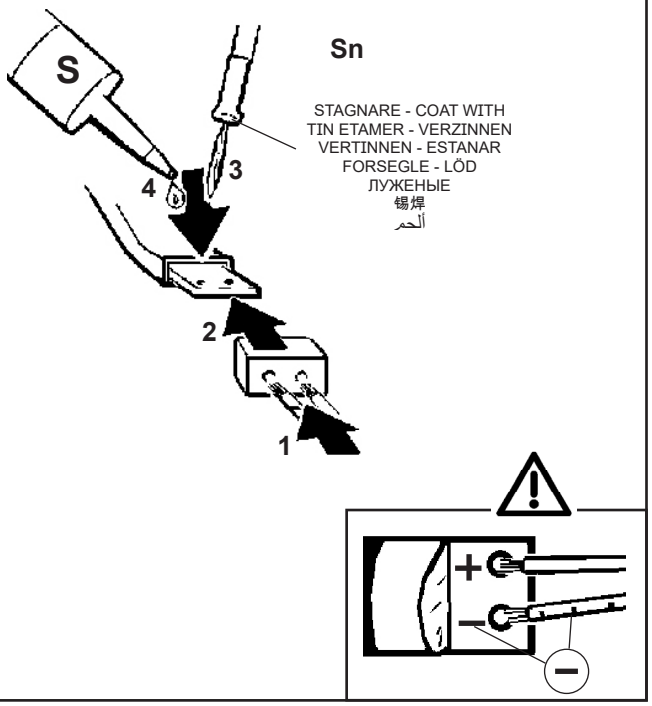
IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini
AR تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini

Accessori profili
Profiles accessories
Accessoires profils
Zubehoer profile
Profiel onderdelen
Accesorios perfiles
Tilbehør profiler
Tilbehør profiler
Accessoarer profiler
Профильные аксессуары
型材配件
ملحقات الملف الشخصي

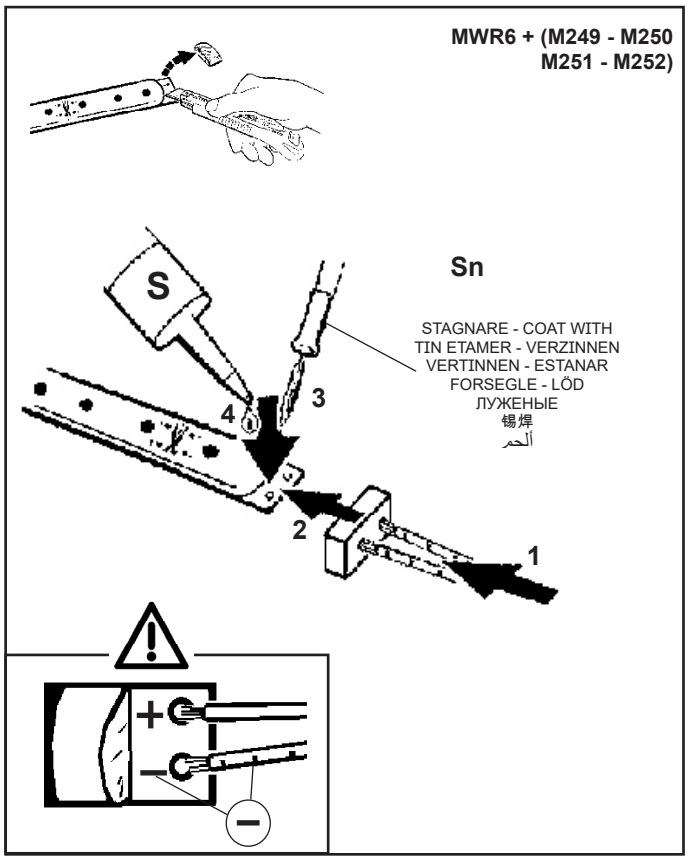




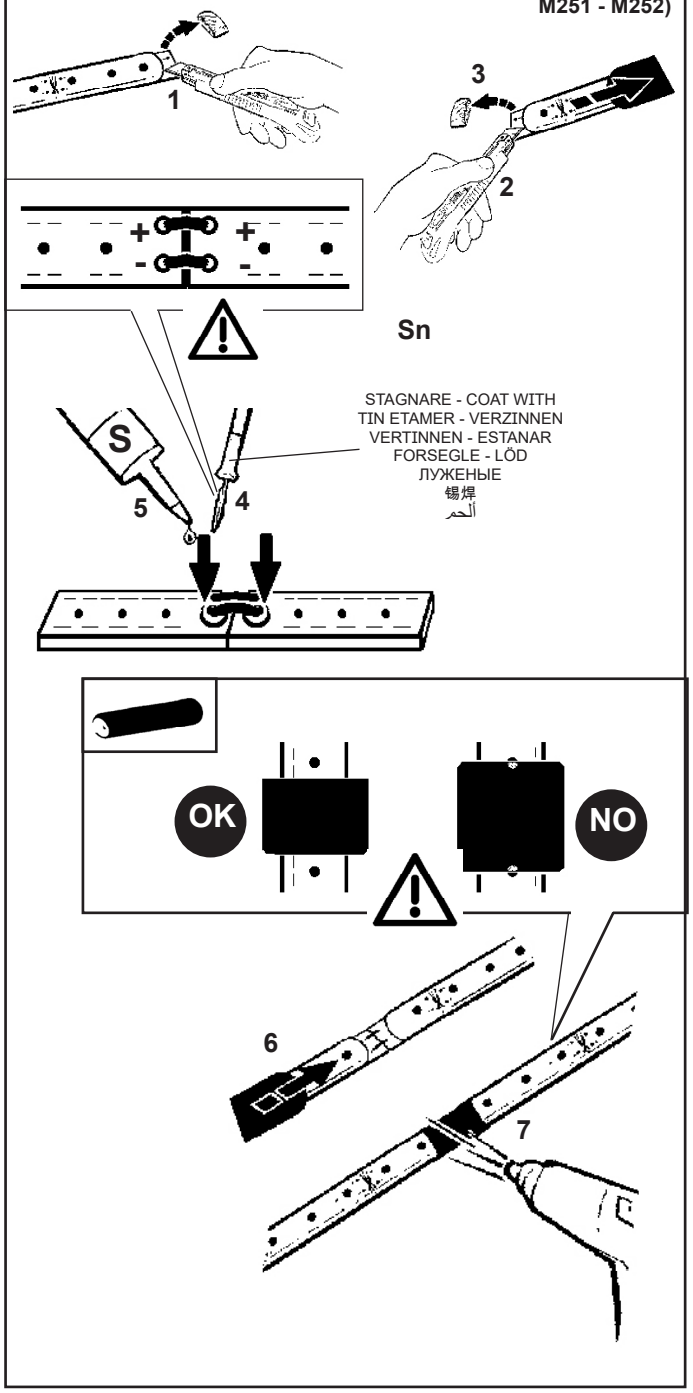
MWR6 + (M824 - M826 M827 - M828)



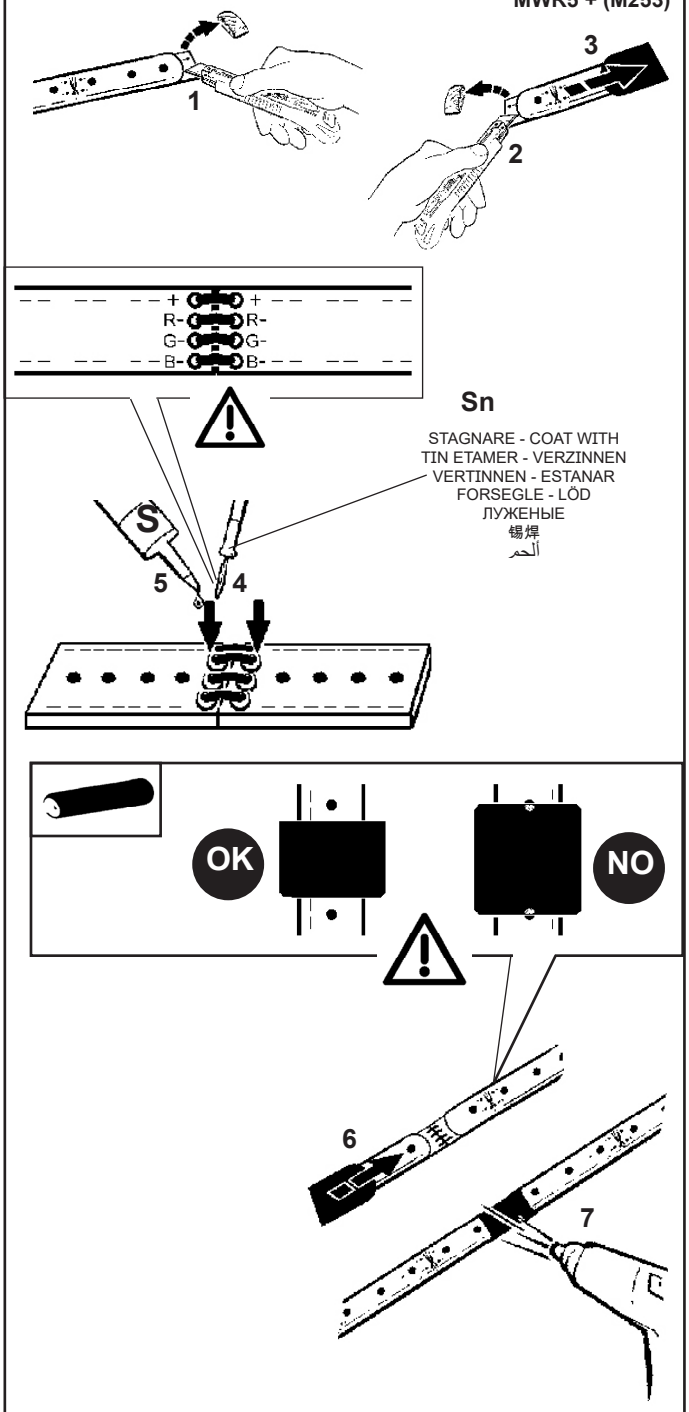
MWR6 + (M249 - M250 M251 - M252)



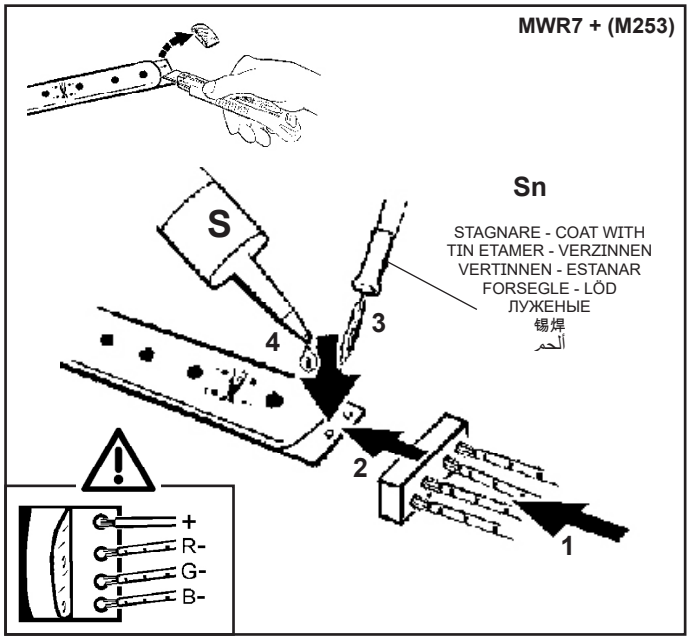
MWR5 + (M249 - M250 M251 - M252)



MWR5 + (M253)



MWR7 + (M253)



IT N.B.: Il grado di protezione del sistema, é garantito soltanto se si effettua correttamente l'operazione di siliconatura (S) con silicone fornito dalla iGuzzini.

EN N.B.: The degree of protection offered by the system is only guaranteed if the siliconisation procedure is performed correctly using silicone supplied by iGuzzini.

FR N.B.: L'indice de protection du système n'est assuré que si l'application de silicone a été effectuée correctement et que le silicone a été fourni par iGuzzini.

DE N.B.: Der Schutzgrad des Systems ist nur gewährleistet, wenn die Abdichtung mit dem von iGuzzini gelieferten Silikon korrekt ausgeführt wird.

NL N.B.: De beschermingsgraad van het systeem is alleen dan gegarandeerd als het silicone, dat door iGuzzini wordt geleverd, goed is aangebracht.

ES N.B.: El grado de protección del sistema está garantizado sólo si se realiza correctamente la operación de siliconado (S) con silicona suministrada por iGuzzini

DA N.B.: Beskyttelsesgraden på systemet kan kun garanteres, hvis der påføres silikone (S) på korrekt vis med silikone leveret af iGuzzini.

NO N.B.: Graden av beskyttelse som tilbys av systemet garanteres kun hvis silikonet, som leveres av iGuzzini, blir påført korrekt.

SV OBS! Systemets skyddsgrad garanteras endast om silikoniseringsproceduren utförs på ett korrekt sätt med silikon från iGuzzini.

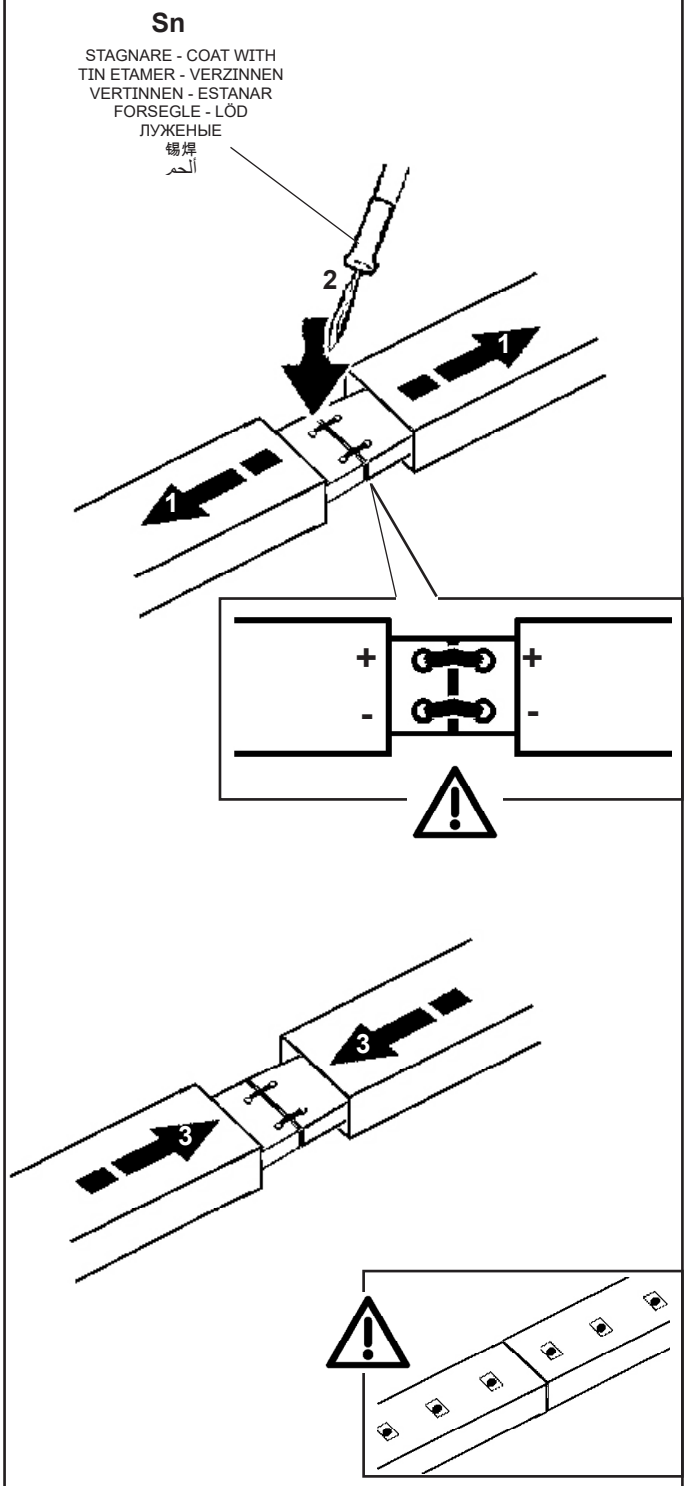
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Класс электробезопасности системы гарантируется, только если будет правильно выполнена пропитка силиконом, поставляемым iGuzzini.

ZH 注意事项：只有在使用 iGuzzini 提供的硅酮正确施行聚硅酮操作之后系统保护的 等级才被保证。

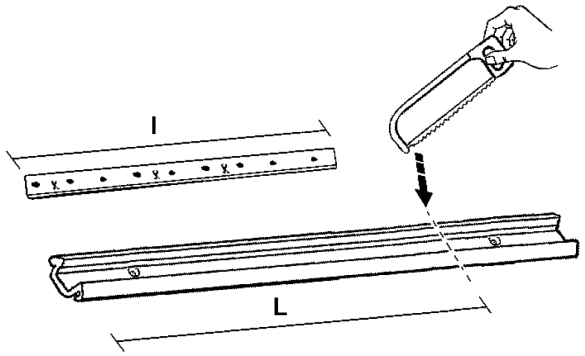
AR ملاحظة: درجة حماية النظام مضمونة فقط إذا تم تنفيذها بشكل صحيح عملية طلاء السيليكون (S) مع السيليكون المزود من iGuzzini

art. M824 - M826

M827 - M828

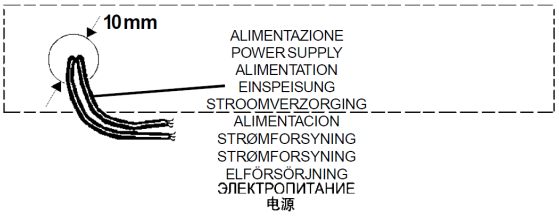


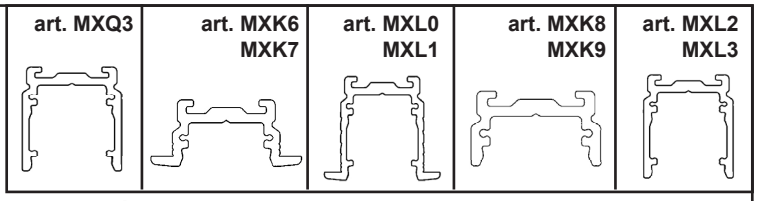
ART	A (mm)
MXK3 - MXK4 - MXK6 -MXK7 MXK8 - MXK9 - MXL0 - MXL1 MXL2 - MXL3 - MXQ3	12
MXK5 - MXN8 - MXQ4 - MXQ5	2

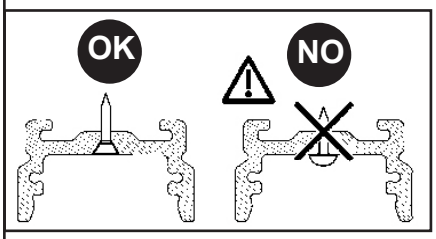


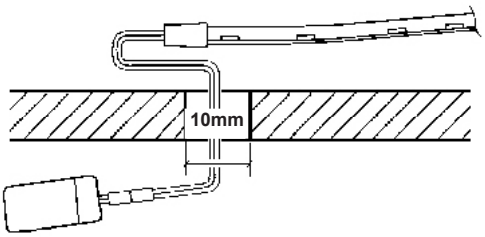
L = I + A

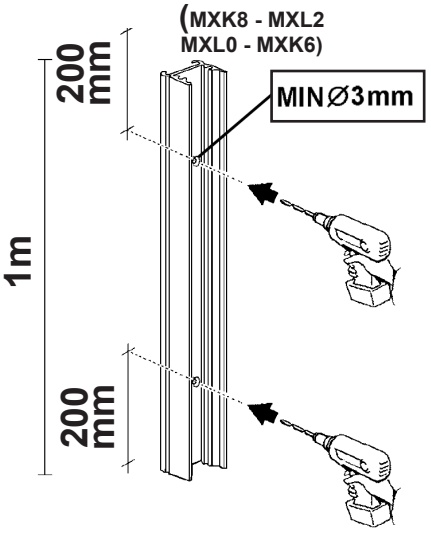
IT	N.B.: Con questa operazione non viene più garantito il grado di protezione
EN	N.B.: The protection degree is no longer guaranteed after this operation.
FR	N.B. : suite à cette opération, l'indice de protection n'est plus garanti
DE	Hinweise: Durch Ausführen dieser Operation ist der Schutzgrad nicht mehr garantiert
NL	N.B.: Als u deze handeling uitvoert wordt de beschermingsgraad niet meer gegarandeerd
ES	N.B.: Con esta operación no se garantiza el grado de protección.
DA	NB: Med denne handling garanteres beskyttelsesgraden ikke længere.
NO	NB! Med dette inngrepet er ikke beskyttelsesgraden garantert lenger.
SV	OBS! Skyddsklassen garanteras inte efter att denna operation har utförts.
RU	ПРИМЕЧАНИЕ: При выполнении этой операции степени защиты более не гарантируется
ZH	注意： 进行此操作后将无法保证其防护等级。
AR	ملاحظة هامة: بتنفيذ تلك العملية لا يمكن ضمان مستوى الحماية.

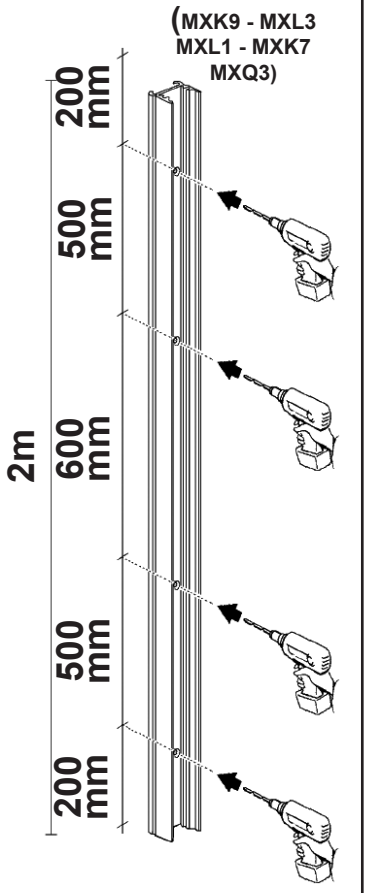

10mm
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
EINSPEISUNG
STROOMVERZORGING
ALIMENTACION
STRØMFORSYNING
STRØMFORSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源

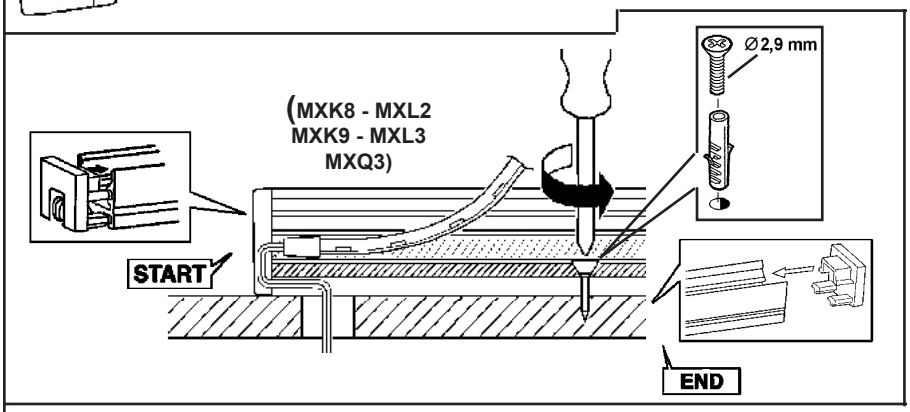

art. MXQ3
art. MXK6
MXK7
art. MXL0
MXL1
art. MXK8
MXK9
art. MXL2
MXL3

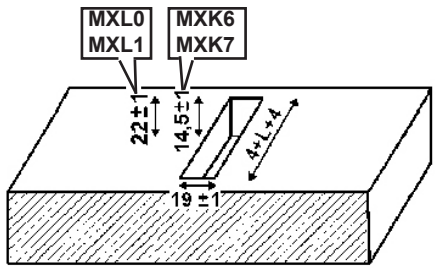

OK
NO

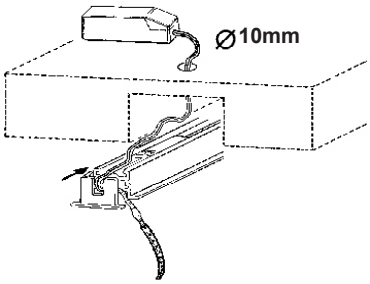

10mm

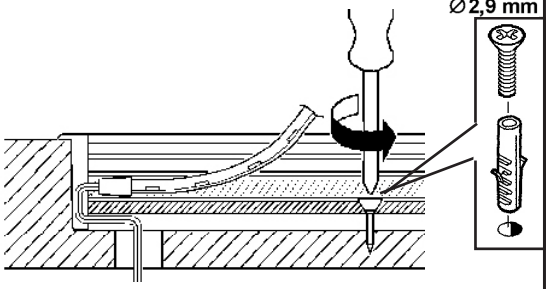

(MXK8 - MXL2
MXL0 - MXK6)
MIN Ø3mm
200 mm
1m
200 mm

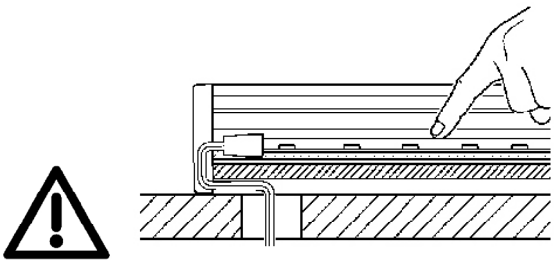

(MXK9 - MXL3
MXL1 - MXK7
MXQ3)
200 mm
500 mm
2m
600 mm
500 mm
200 mm

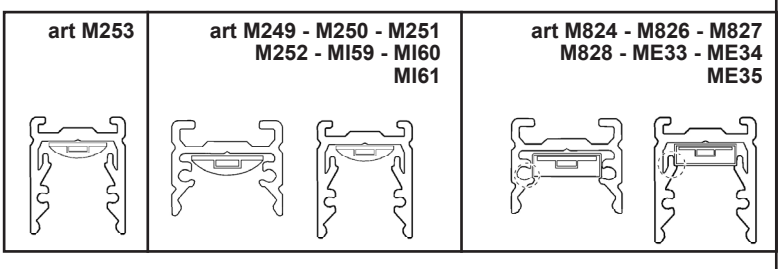

(MXK8 - MXL2
MXK9 - MXL3
MXQ3)
Ø2,9 mm
START
END

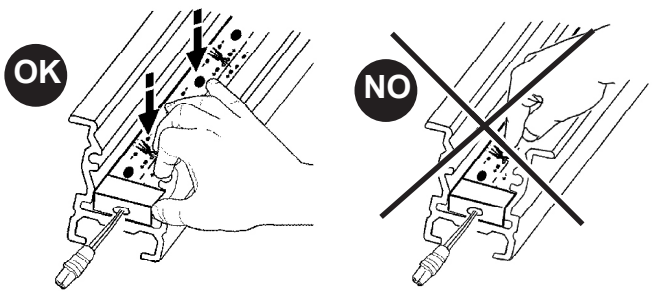

MXL0
MXL1
MXK6
MXK7
22±1
14,5±1
4+L+4
19 ±1

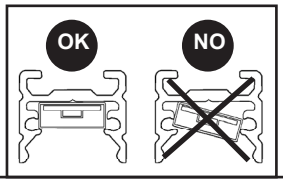

Ø10mm

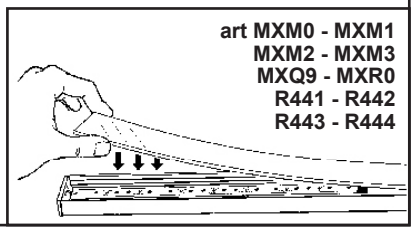

Ø2,9 mm

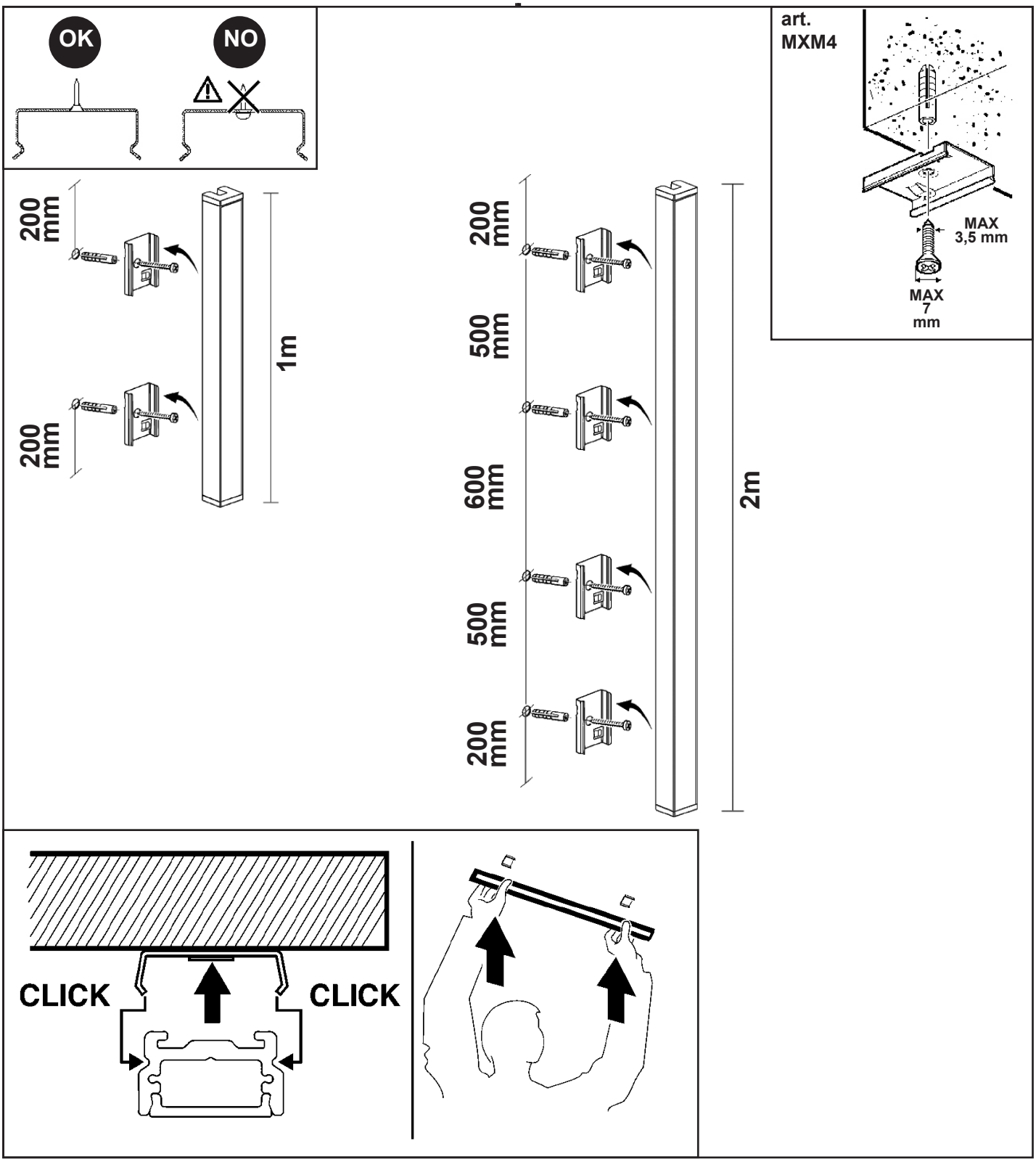


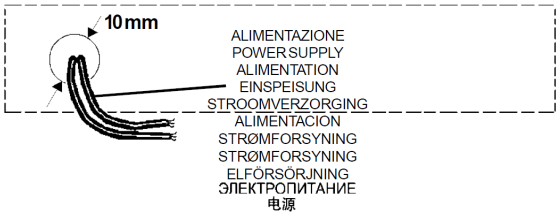

art M253
art M249 - M250 - M251
M252 - MI59 - MI60
MI61
art M824 - M826 - M827
M828 - ME33 - ME34
ME35


OK
NO

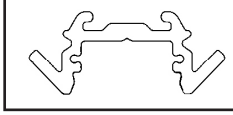

OK
NO

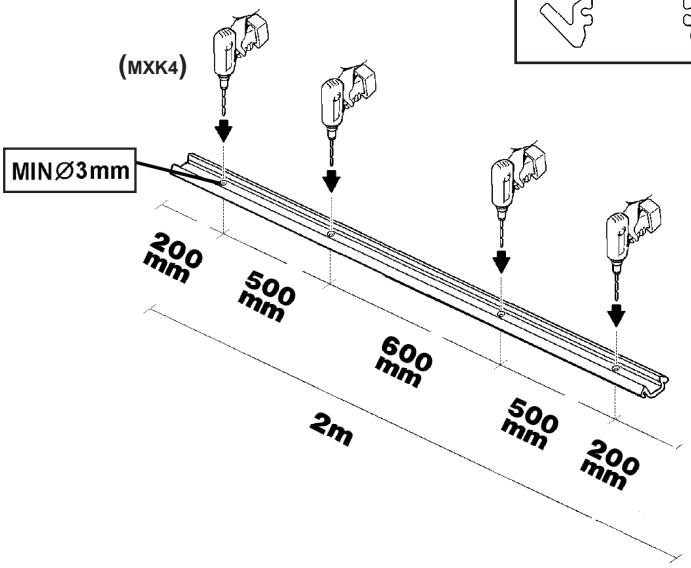

art MXM0 - MXM1
MXM2 - MXM3
MXQ9 - MXR0
R441 - R442
R443 - R444

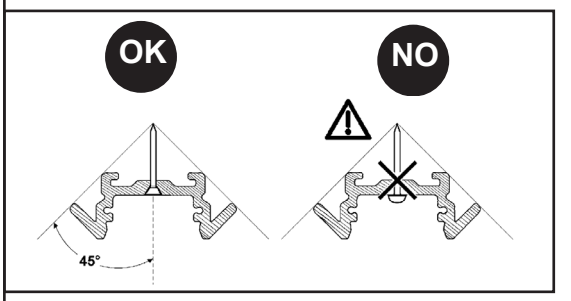

OK
NO
200 mm
200 mm
1m
200 mm
500 mm
600 mm
500 mm
200 mm
2m
art. MXM4
MAX 3,5 mm
MAX 7 mm
CLICK
CLICK

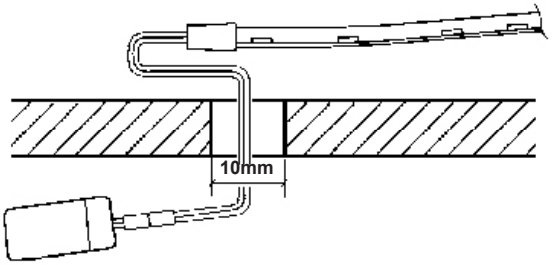


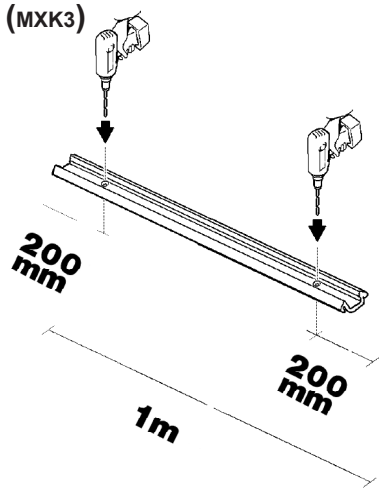
art. MXK3
MXK4

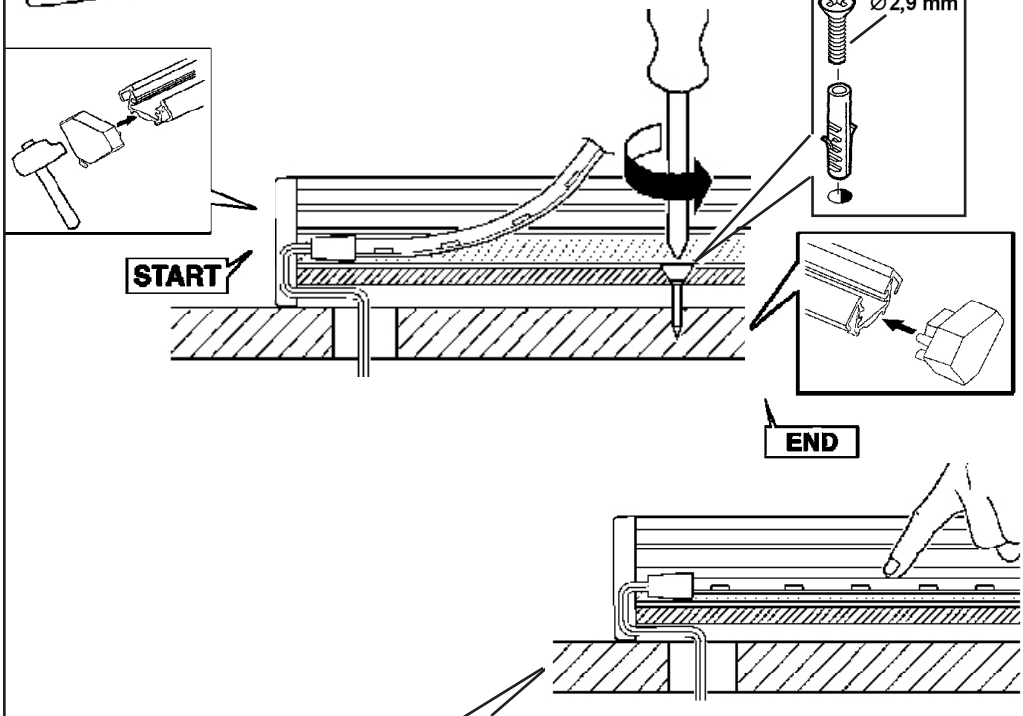


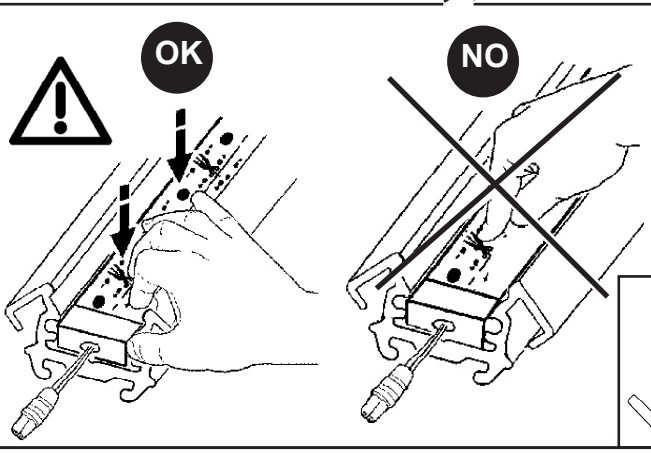




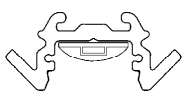




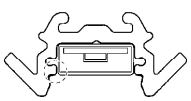


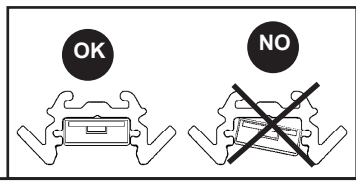


art M249 - M250 - M251
M252 - MI59 - MI60
MI61

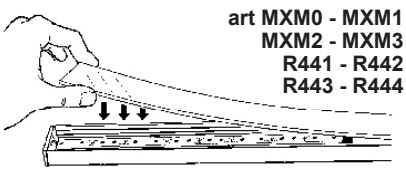


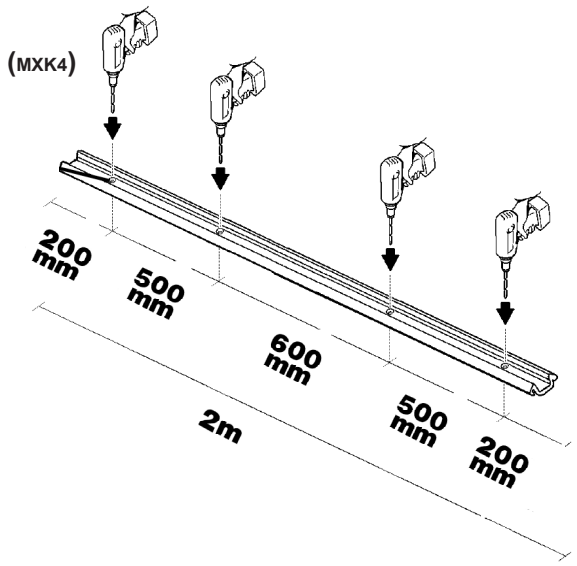
art M824 - M826 - M827
M828 - ME33 - ME34
ME35

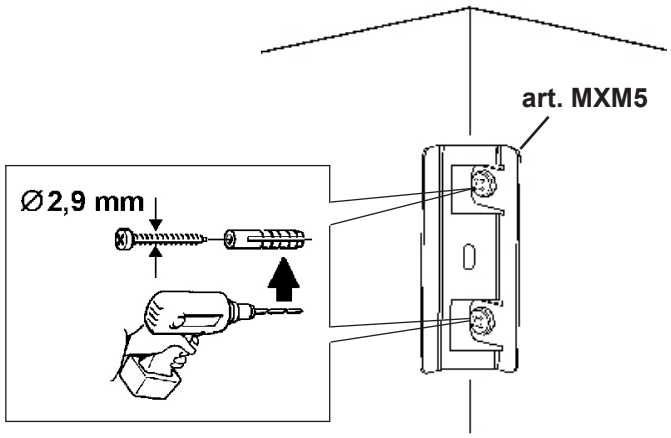


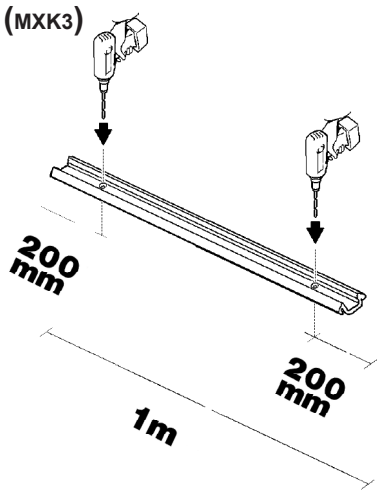


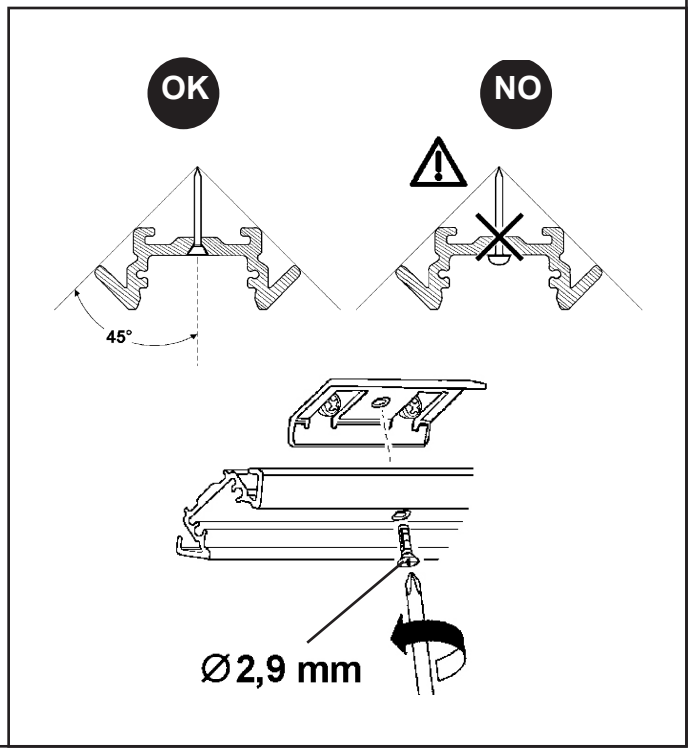
art MXM0 - MXM1
MXM2 - MXM3
R441 - R442
R443 - R444

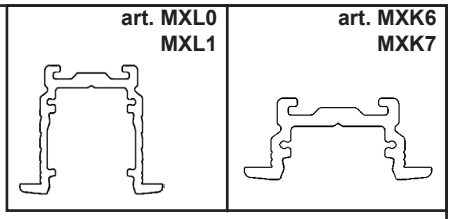


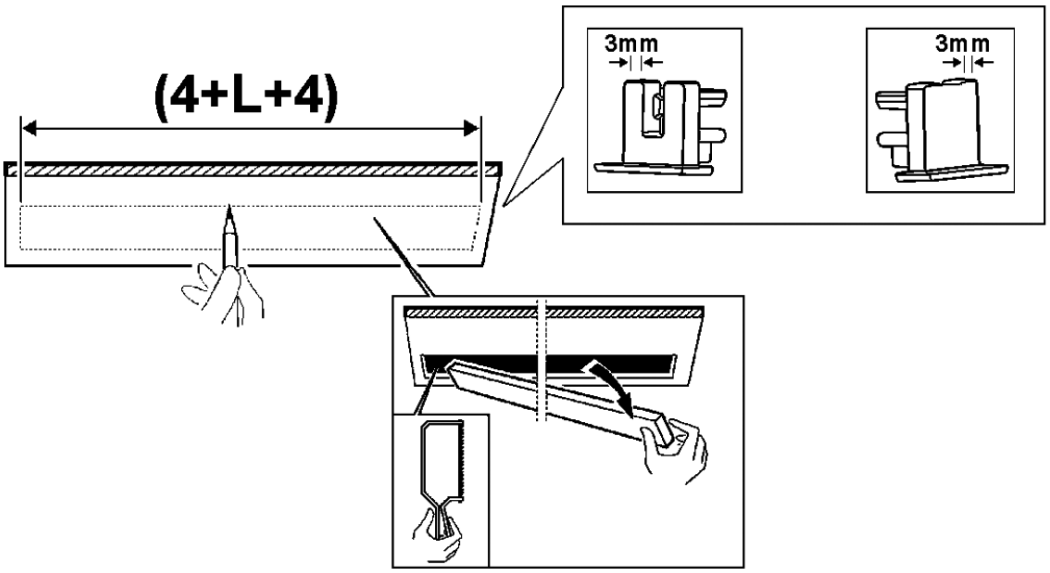

(MXK4)
200 mm
500 mm
600 mm
500 mm
200 mm
2m

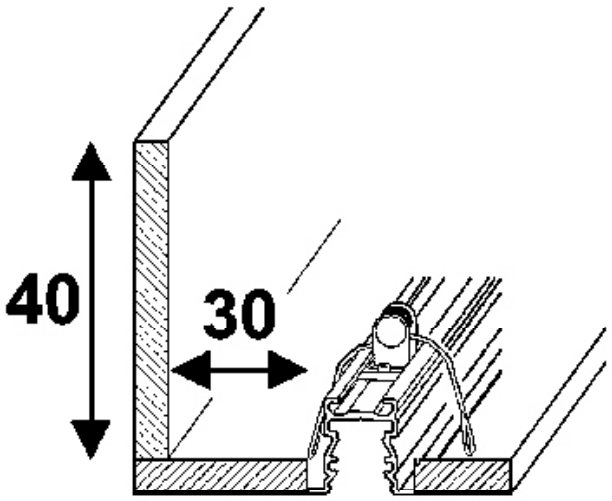

art. MXM5
Ø2,9 mm

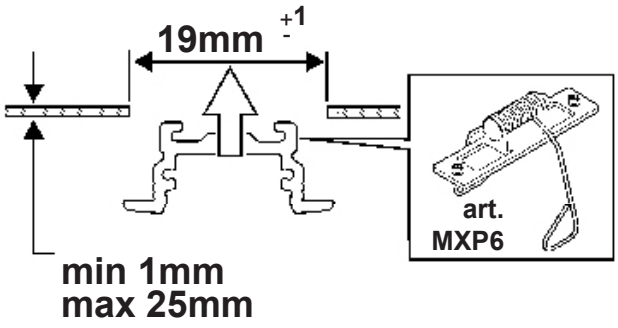

(MXK3)
200 mm
200 mm
1m

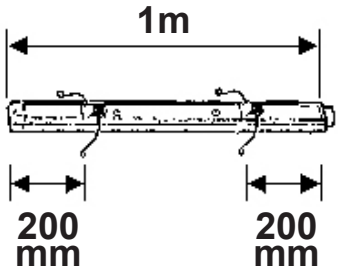

OK
NO
45°
Ø2,9 mm

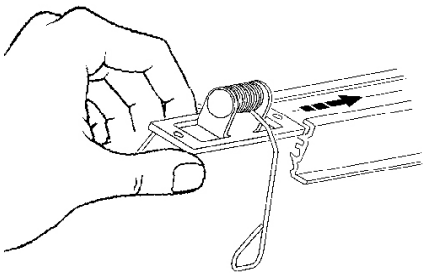

art. MXL0
MXL1
art. MXK6
MXK7

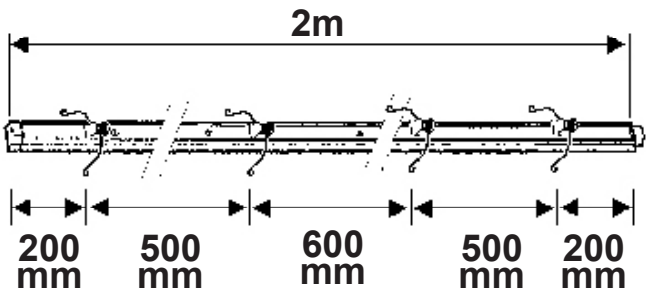

(4+L+4)
3mm
3mm

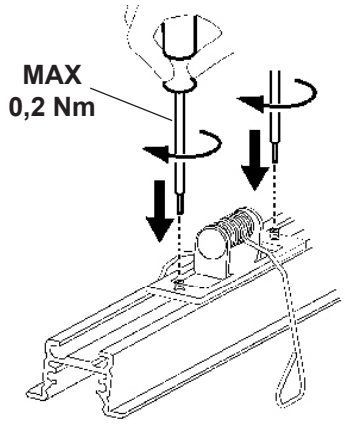

40
30

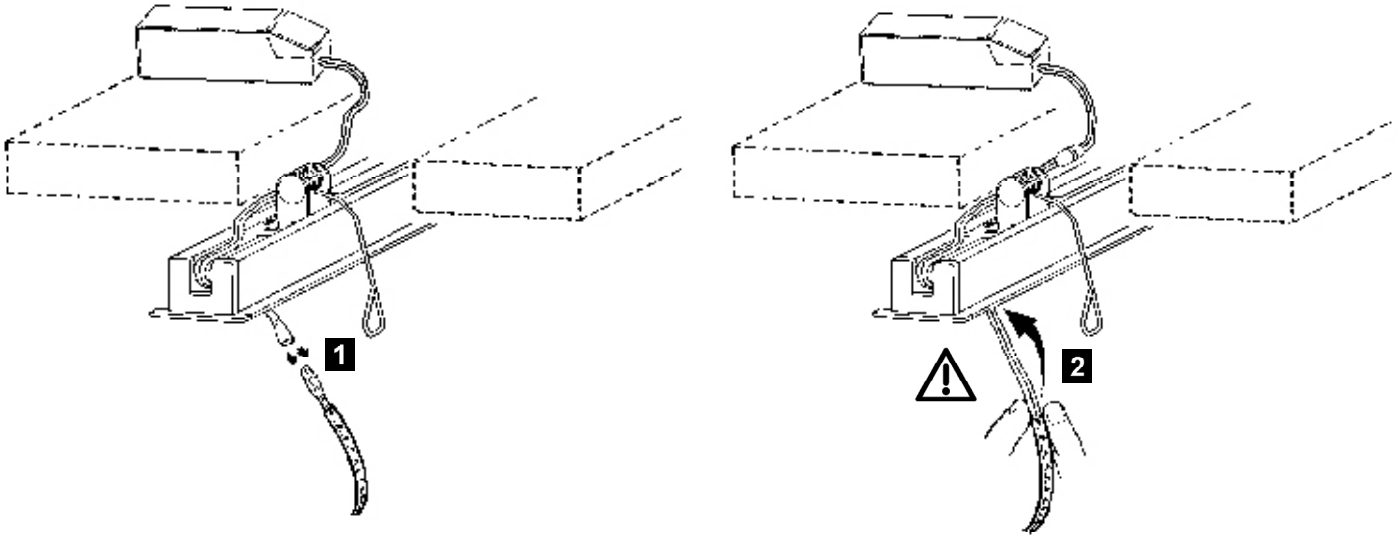

19mm +1 -
art.
MXP6
min 1mm
max 25mm

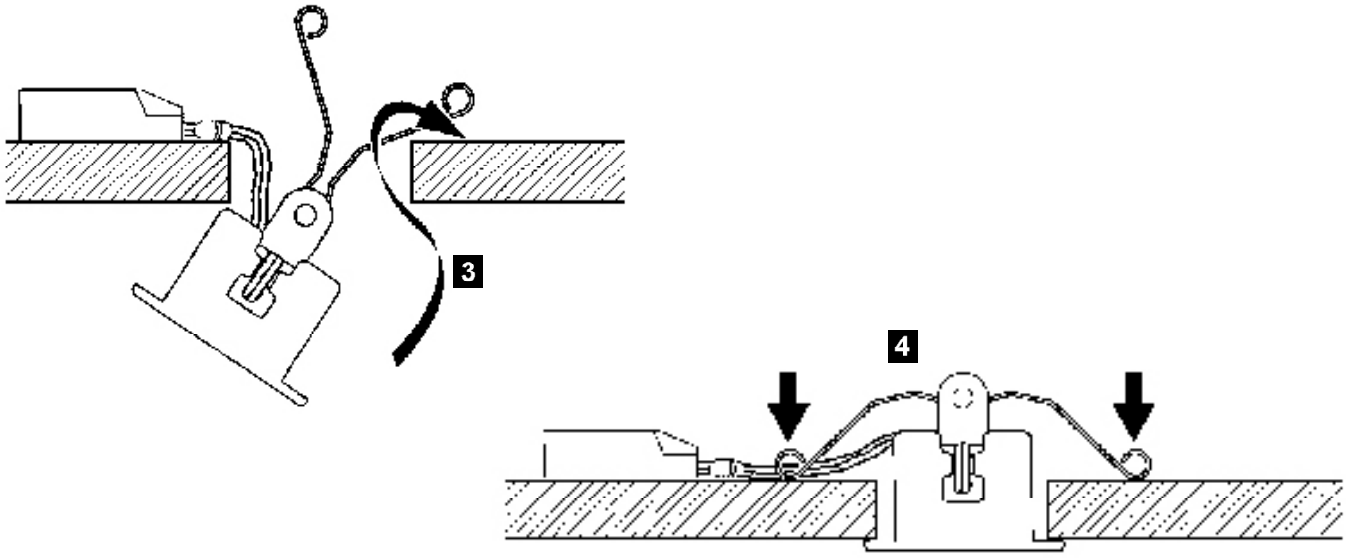

1m
200
mm
200
mm

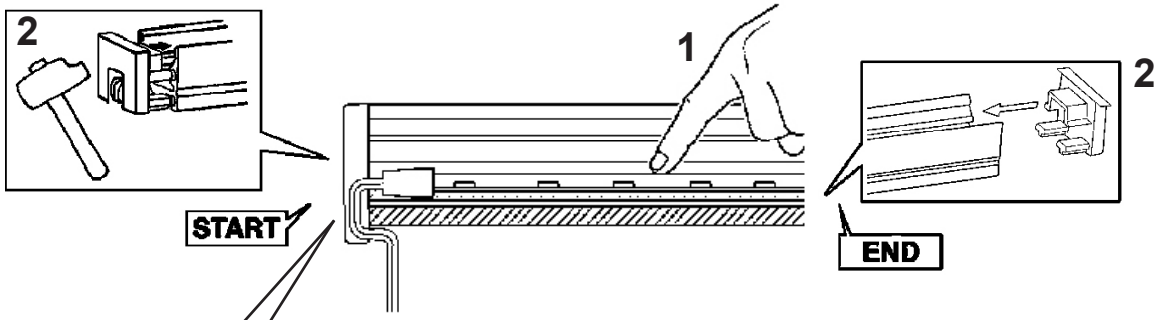


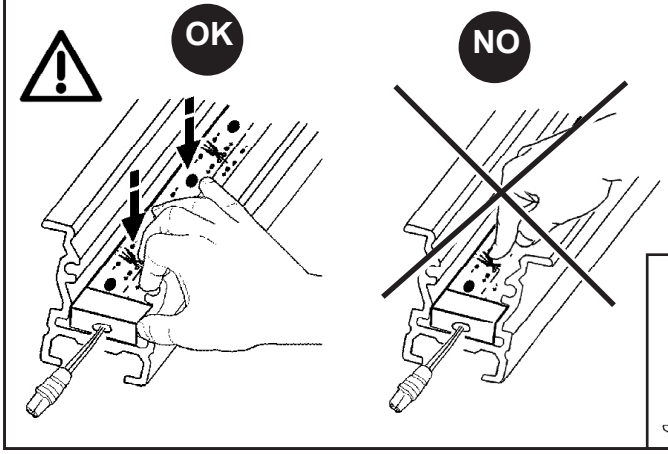

2m
200
mm
500
mm
600
mm
500
mm
200
mm


MAX
0,2 Nm

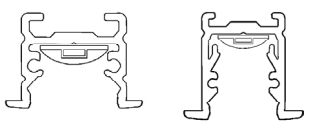




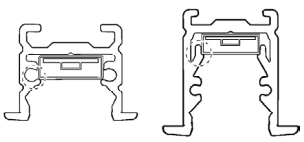


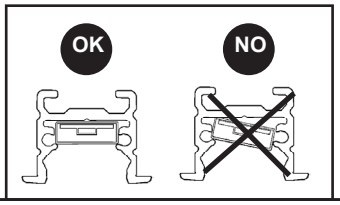


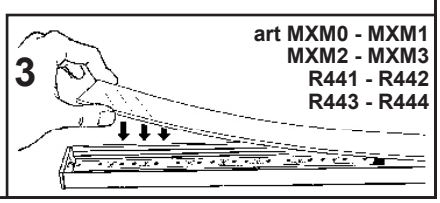
art M249 - M250 - M251
M252 - MI59 - MI60
MI61



art M824 - M826 - M827
M828 - ME33 - ME34
ME35

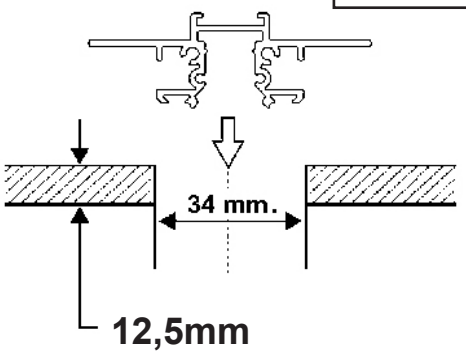


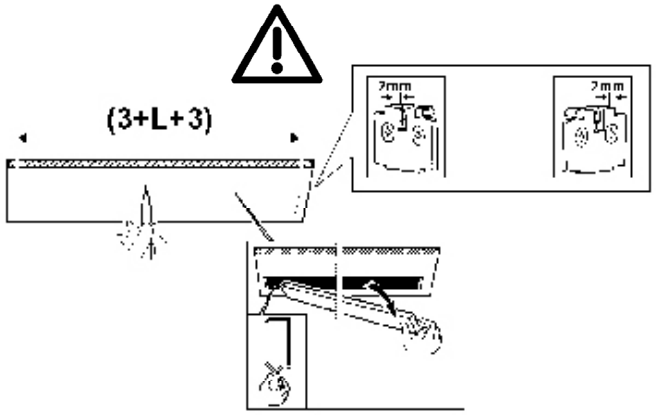


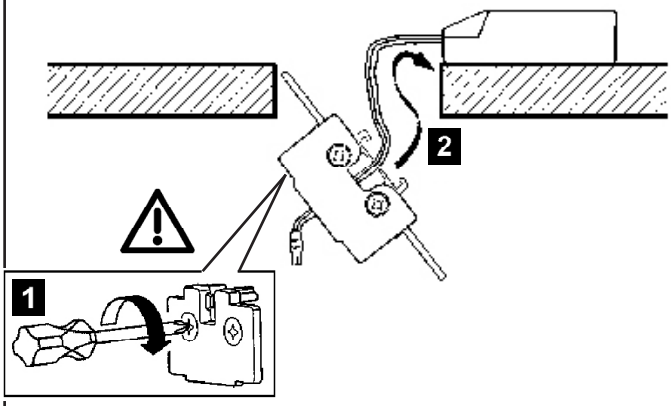


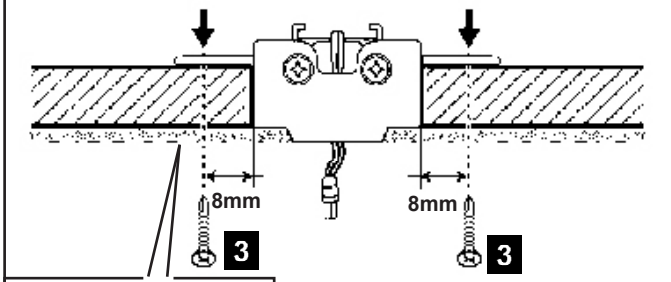
art MXM0 - MXM1
MXM2 - MXM3
R441 - R442
R443 - R444

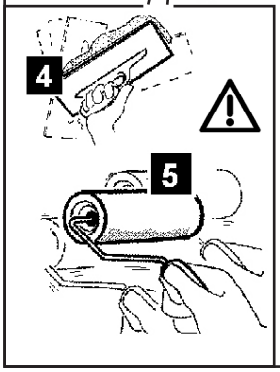
art. MXN8

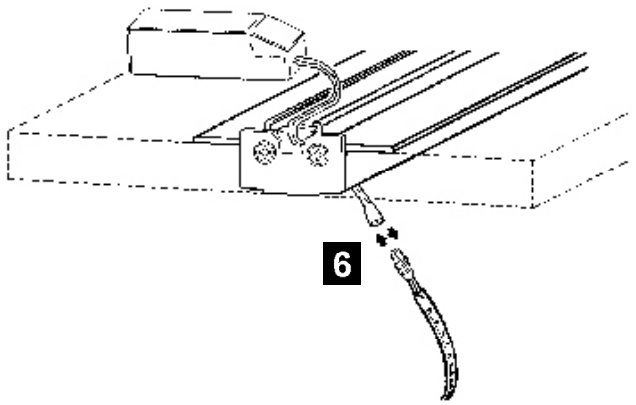


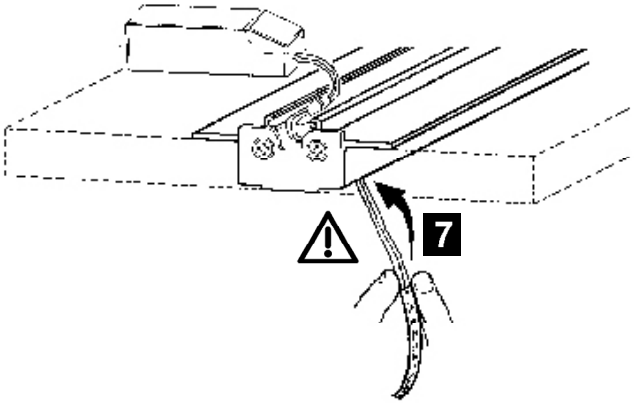




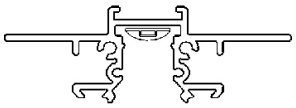




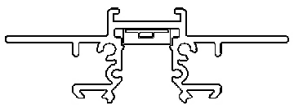


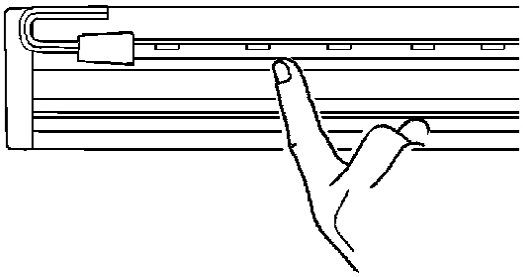


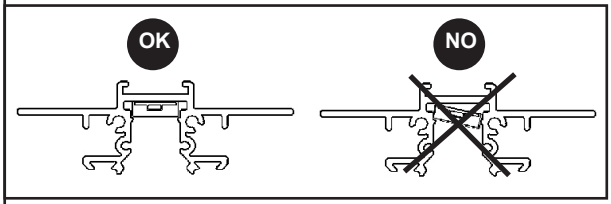
art M249 - M250 - M251
M252 - MI59 - MI60
MI61

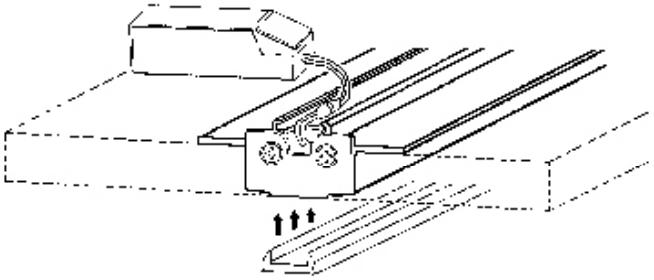


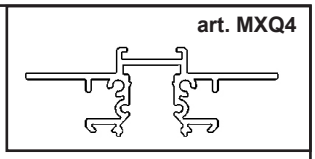
art M824 - M826 - M827
M828 - ME33 - ME34
ME35

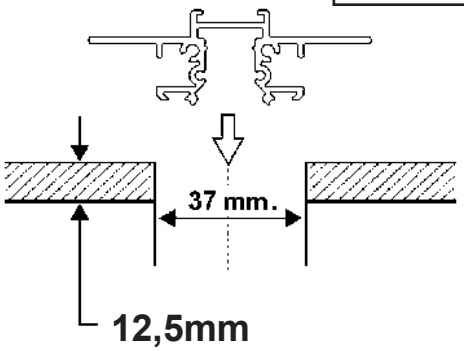


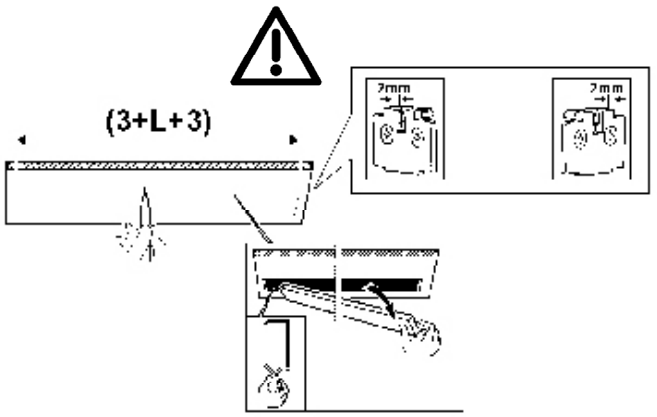


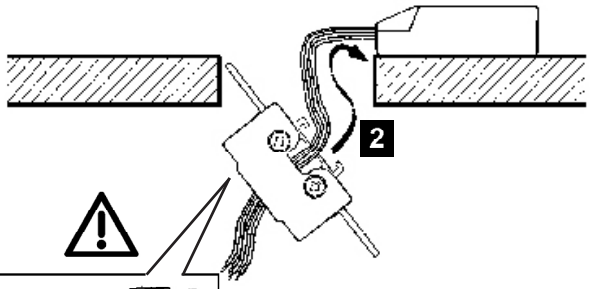


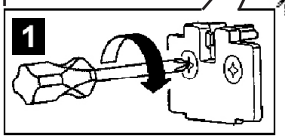


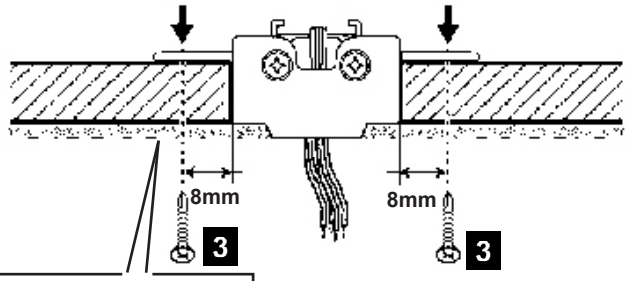

art. MXQ4

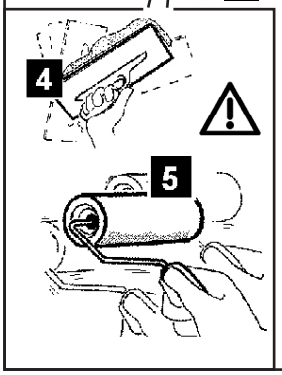

37 mm.
12,5mm

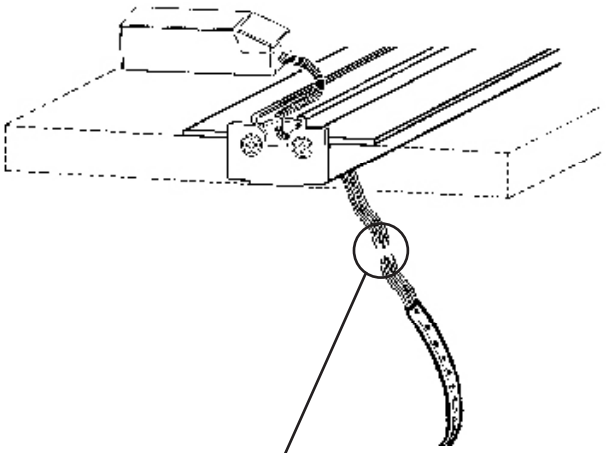

(3+L+3)
7mm
7mm

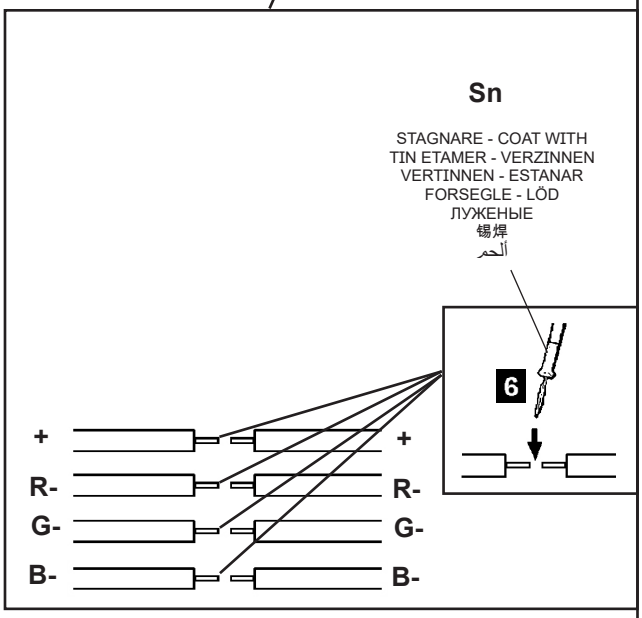

2

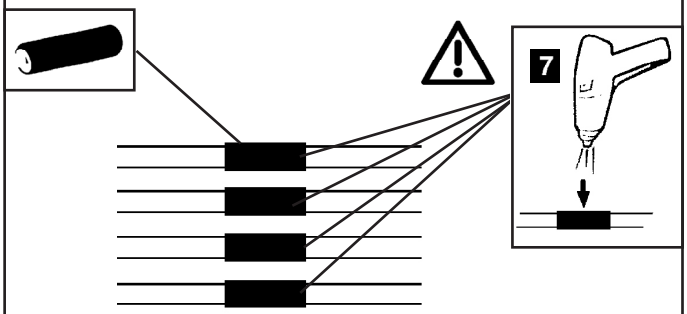

1

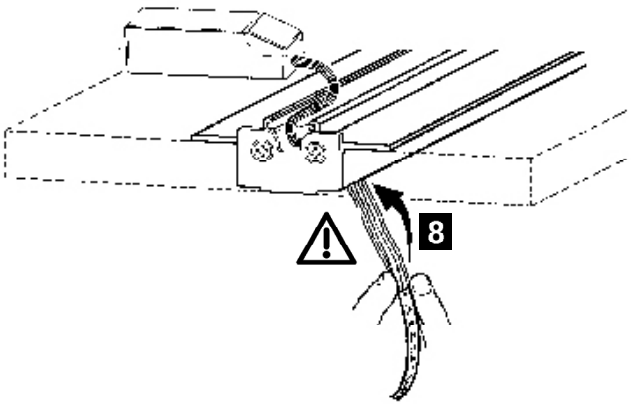

8mm
8mm
3
3


4
5

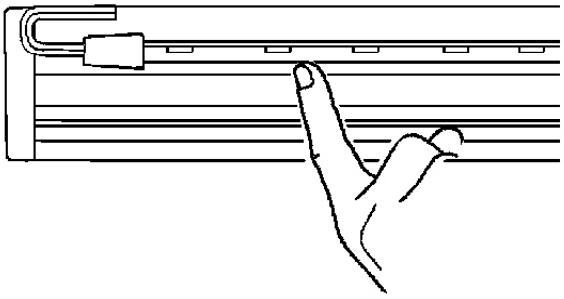


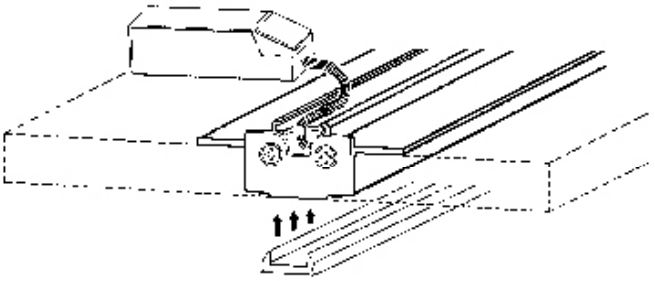

Sn
STAGNARE - COAT WITH
TIN ETAMER - VERZINNEN
VERTINNEN - ESTANAR
FORSEGLE - LÖD
ЛУЖЕНЫЕ
锡焊
ألحم
6
+
R-
G-
B-
+
R-
G-
B-


7

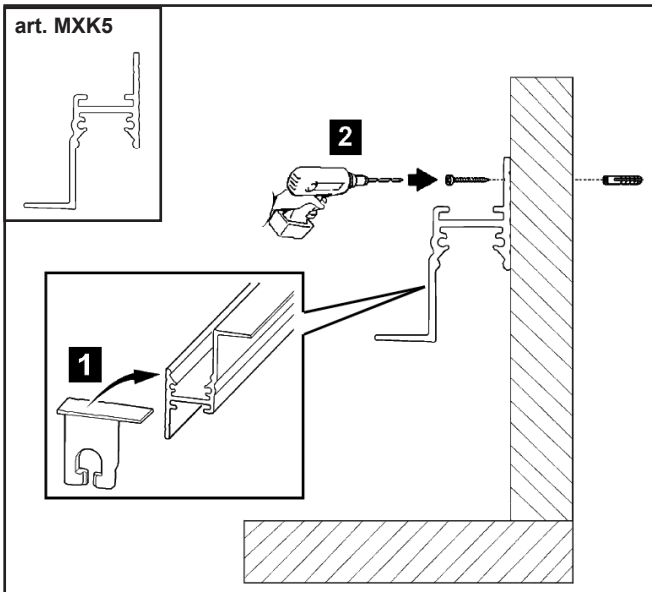

8

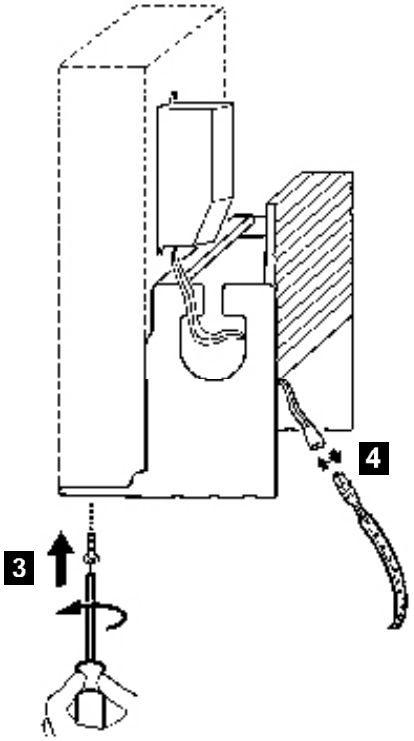
art M253

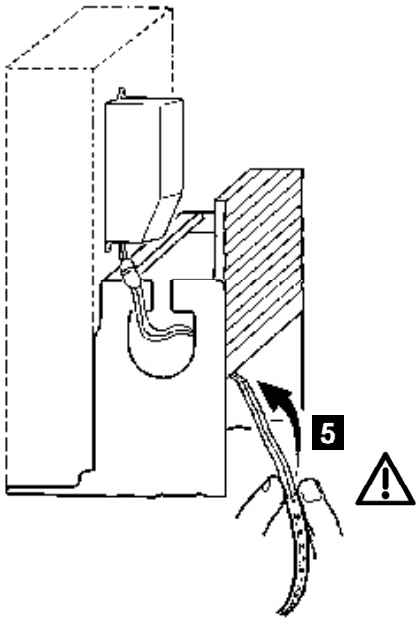




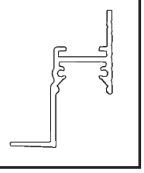
art. MXK5

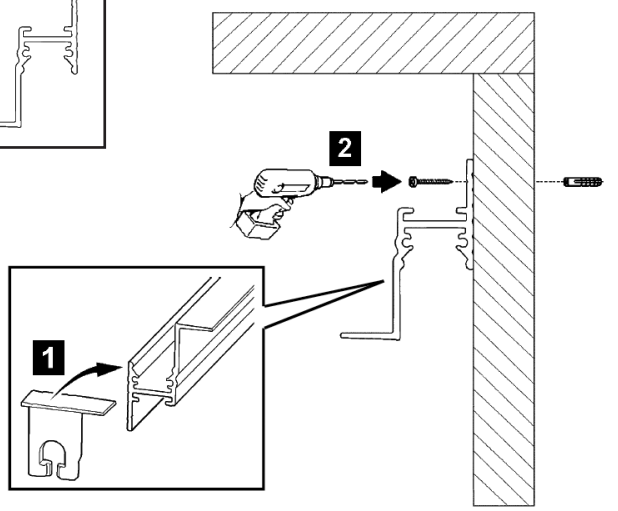


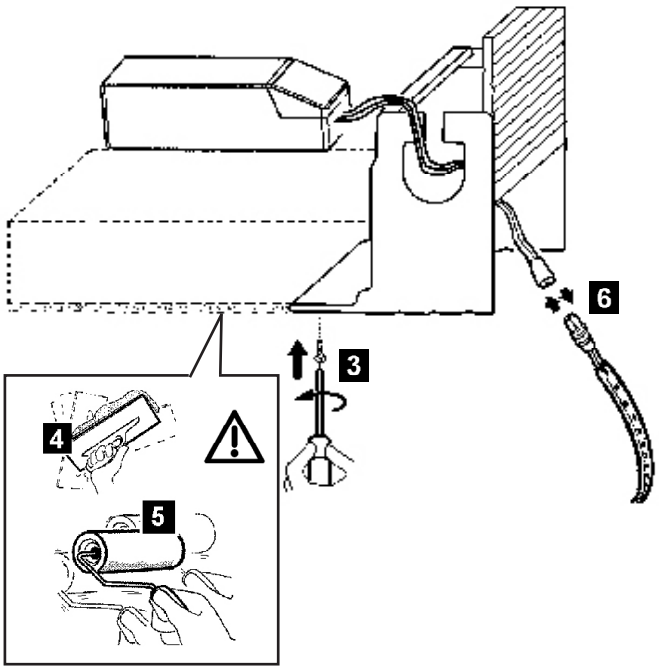


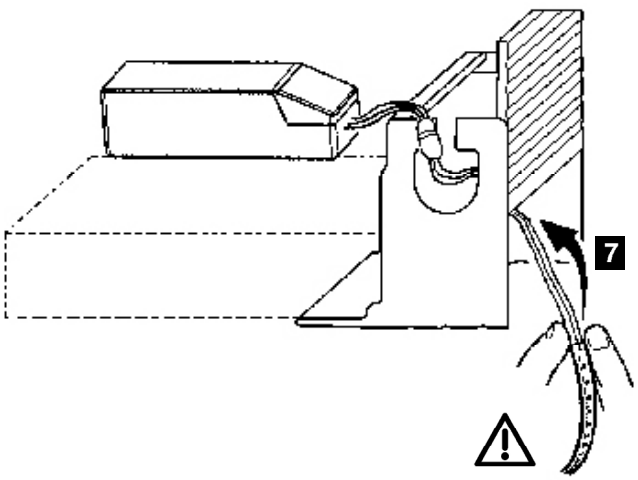


art. MXK5

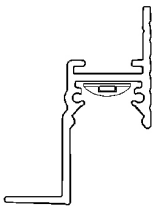




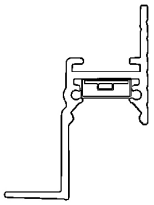


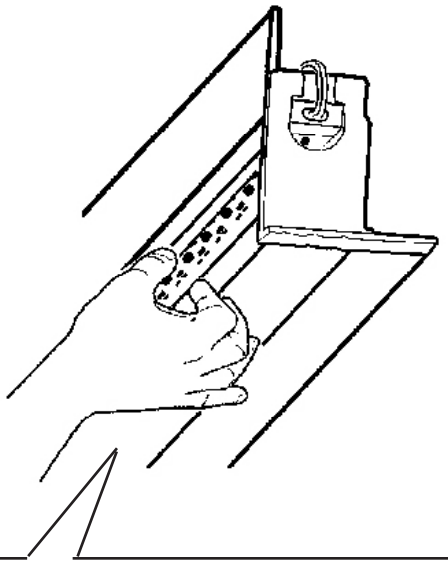


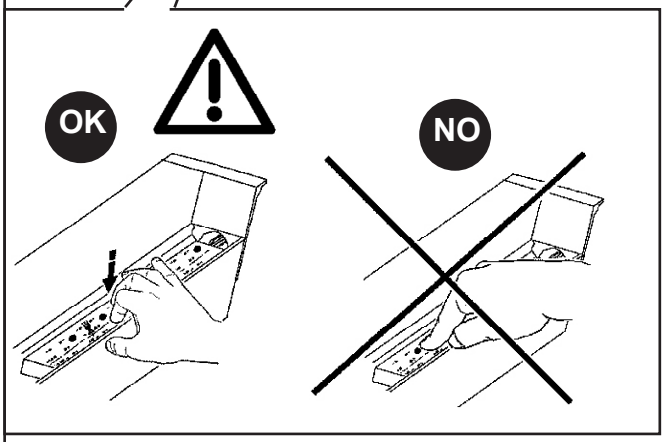
art M249 - M250 - M251
M252 - MI59 - MI60
MI61

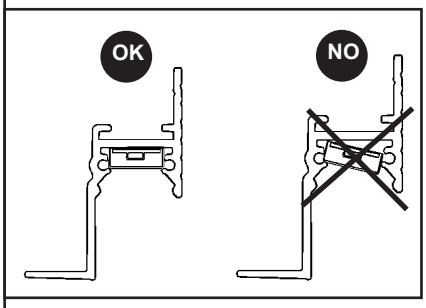


art M824 - M826 - M827
M828 - ME33 - ME34
ME35

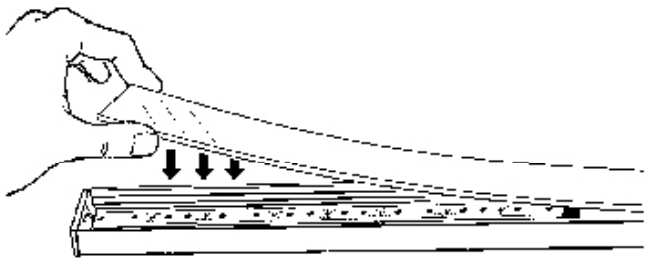


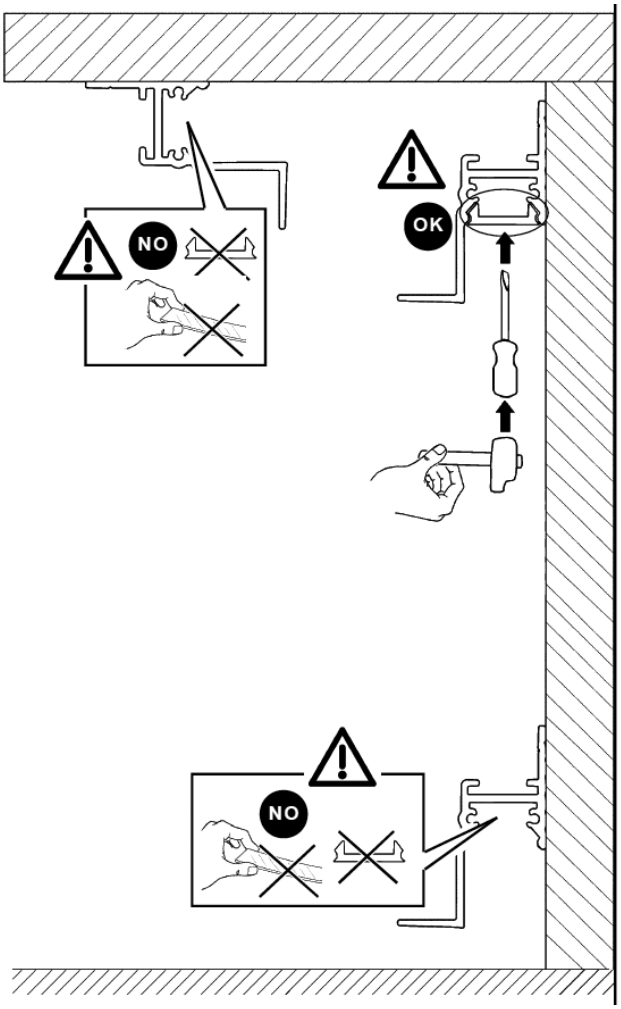


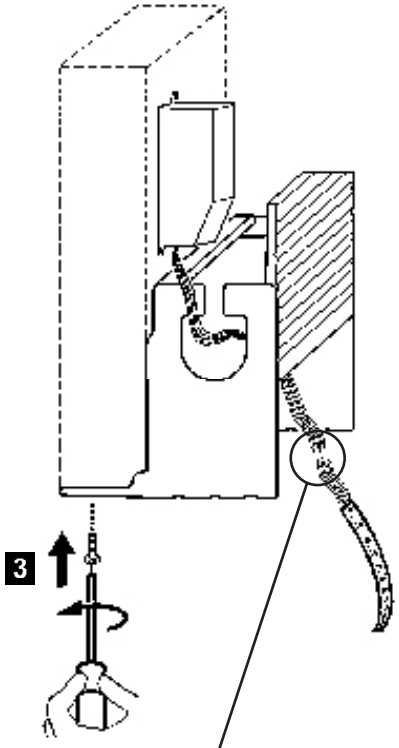


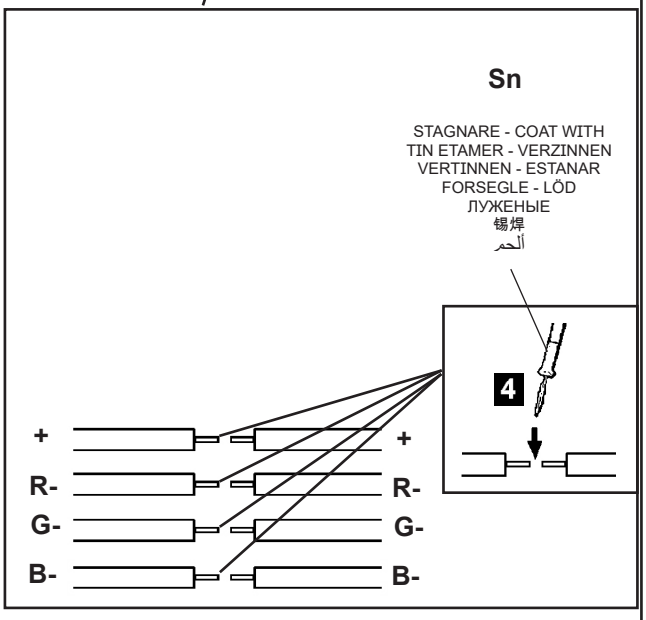


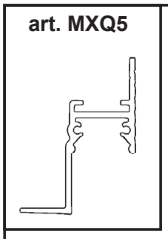
art MXM0 - MXM1
MXM2 - MXM3

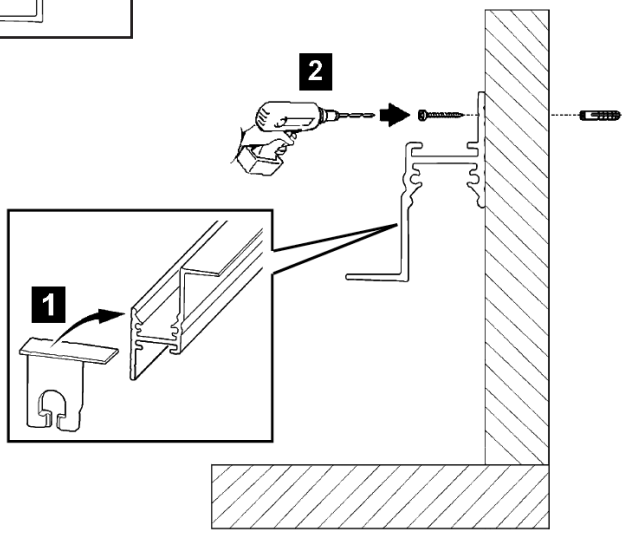


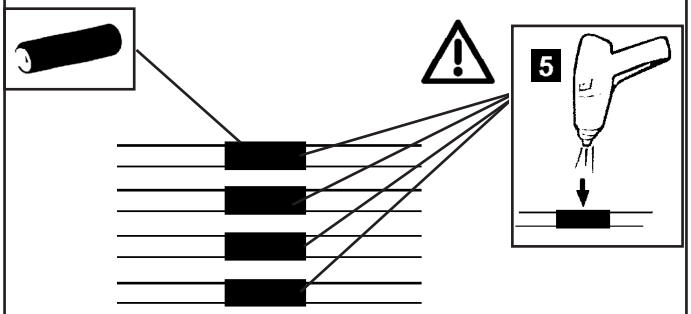

NO
OK
NO

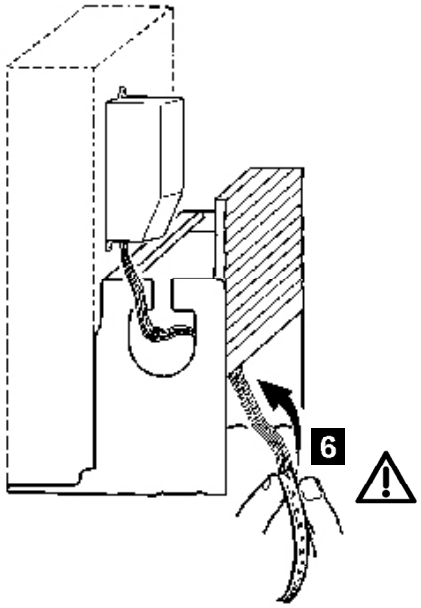

3


Sn
STAGNARE - COAT WITH TIN ETAMER - VERZINNEN VERTINNEN - ESTANAR FORSEGLE - LÖD ЛУЖЕНЫЕ 锡焊 ألحم
4
+
R-
G-
B-
+
R-
G-
B-

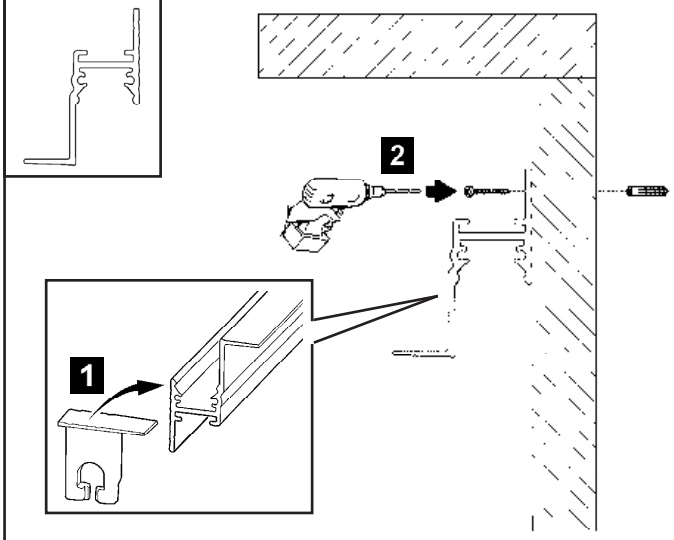

art. MXQ5

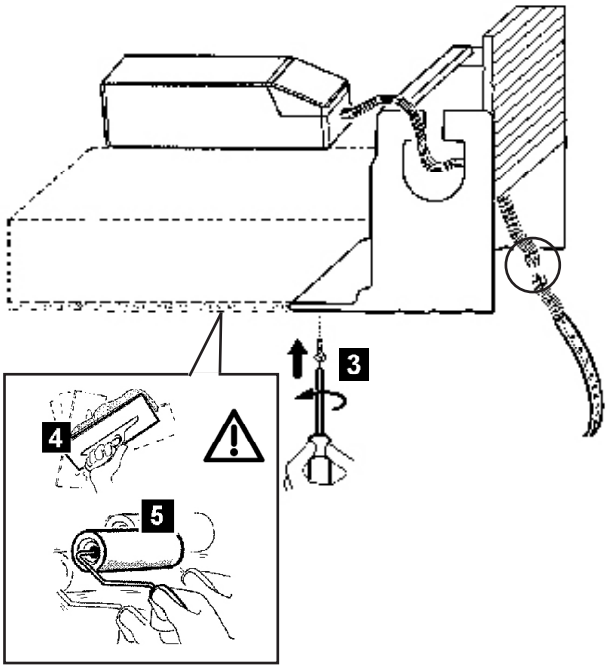

2
1


5



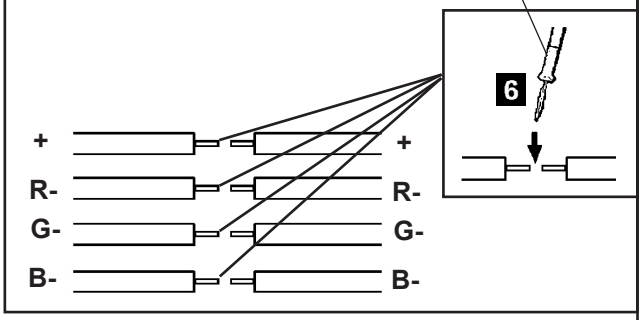
art. MXQ5

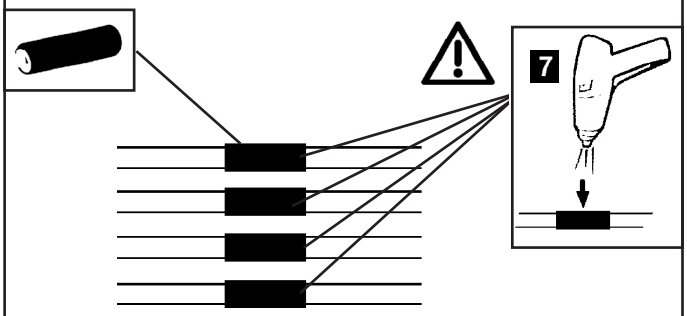


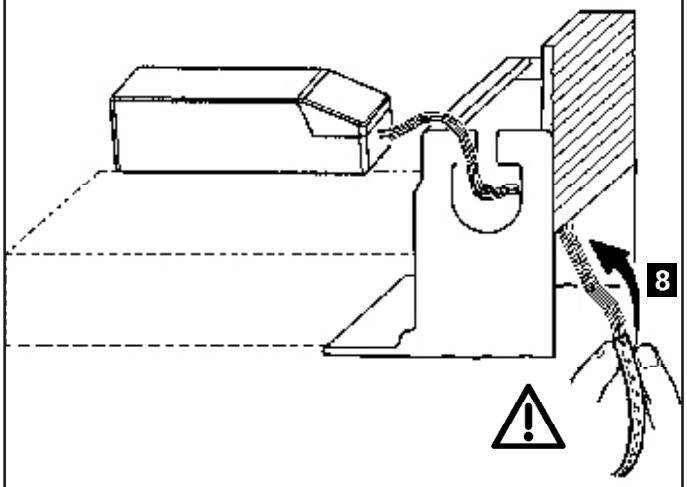


Sn

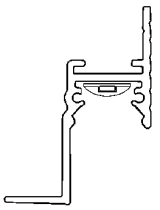
STAGNARE - COAT WITH TIN ETAMER - VERZINNEN VERTINNEN - ESTANAR FORSEGLE - LÖD ЛУЖЕНЫЕ 锡焊 ألحم

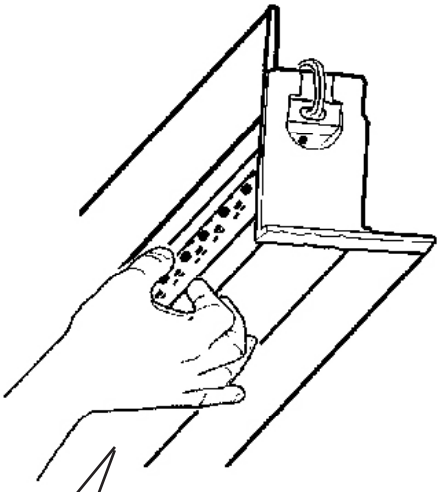


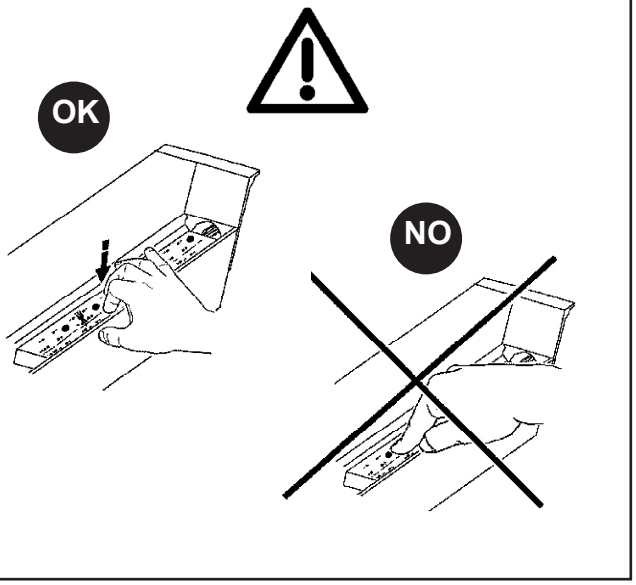




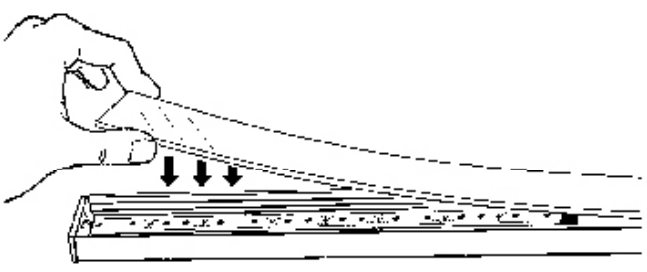
art M253

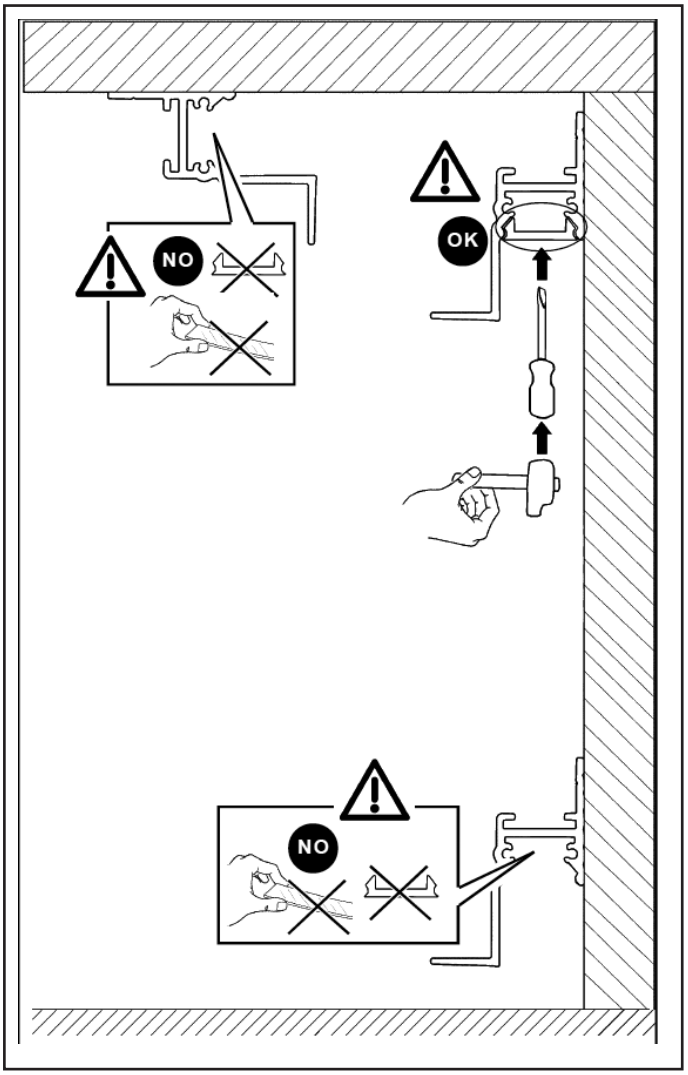






art MXQ9 - MXR0





Headquarters iGuzzini illuminazione spa
via Mariano Guzzini, 37 - 62019 Recanati Italy

IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C

EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C

FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C

DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C

NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C

ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C

DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C

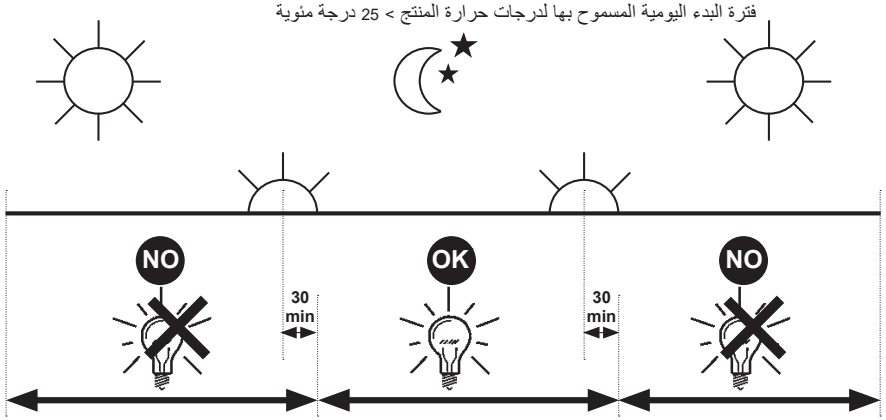
ZH 产品温度高于25°C时允许的日常运行时长

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج > 25 درجة مئوية

iGuzzini

1.154.627.03

IS09175/03



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C

EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C

FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C

DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C

NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C

ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C

DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C

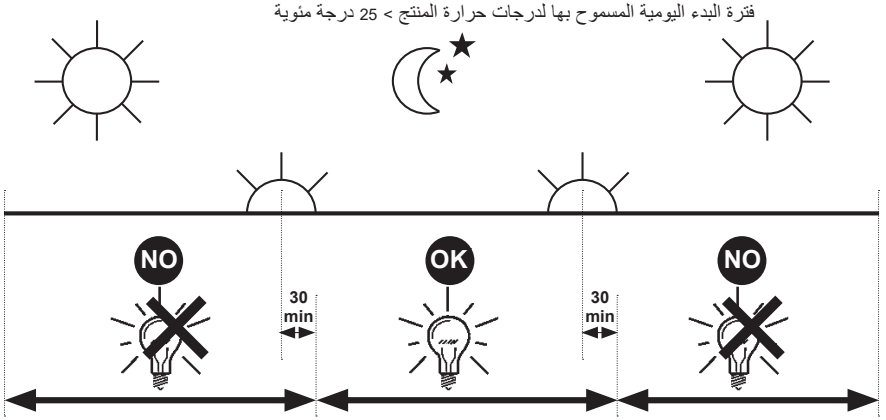
ZH 产品温度高于25°C时允许的日常运行时长

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج > 25 درجة مئوية

iGuzzini

1.154.627.03

IS09175/03



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C

EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C

FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C

DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C

NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C

ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C

DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C

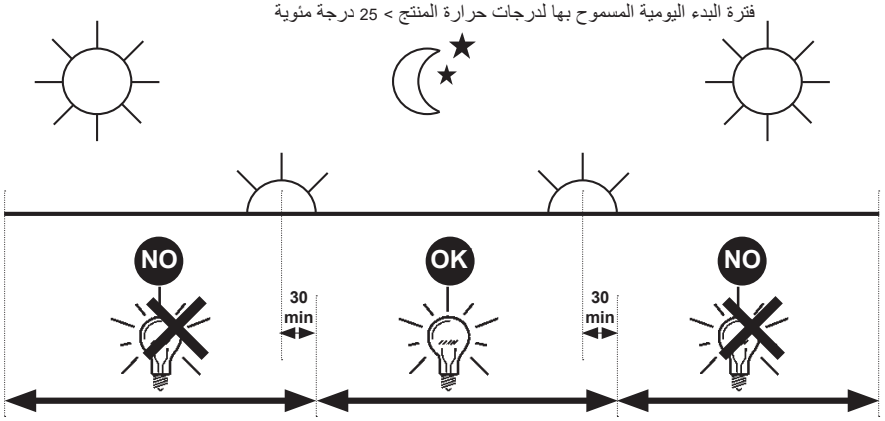
ZH 产品温度高于25°C时允许的日常运行时长

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج > 25 درجة مئوية

iGuzzini

1.154.627.03

IS09175/03



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C

EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C

FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C

DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C

NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C

ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C

DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C

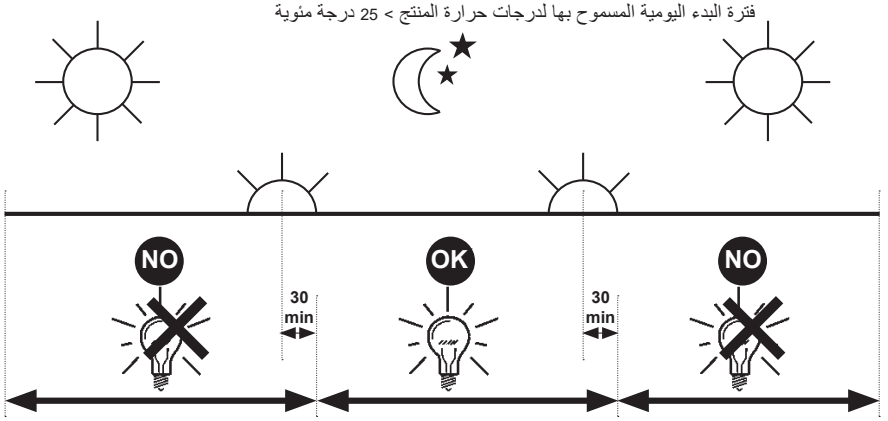
ZH 产品温度高于25°C时允许的日常运行时长

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج > 25 درجة مئوية

iGuzzini

1.154.627.03

IS09175/03



1.154.544.00
IS00766/05

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REMPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.
F **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
D **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DK **N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
N **N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
S **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:**Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
CN **注意**：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**
GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**
FR Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**
DE Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**
NL Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**
E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**
DK Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**
N Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**
S Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**
RUS GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**
CN 风险组:1
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

1.154.544.00
IS00766/05

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REMPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.
F **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
D **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DK **N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
N **N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
S **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:**Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
CN **注意**：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**
GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**
FR Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**
DE Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**
NL Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**
E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**
DK Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**
N Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**
S Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**
RUS GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**
CN 风险组:1
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

1.154.544.00
IS00766/05

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REMPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.
F **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
D **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DK **N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
N **N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
S **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:**Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
CN **注意**：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**
GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**
FR Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**
DE Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**
NL Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**
E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**
DK Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**
N Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**
S Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**
RUS GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**
CN 风险组:1
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

2.509.216.00
IS05718/01

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس **EN 62471: 2008** . عر

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

LED استبدال الضوء
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED **اتصل بشركة** iGuzzini . عر

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

iGuzzini

2.509.216.00
IS05718/01

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس **EN 62471: 2008** . عر

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

LED استبدال الضوء
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED **اتصل بشركة** iGuzzini . عر

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

iGuzzini

2.509.216.00
IS05718/01

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس **EN 62471: 2008** . عر

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

LED استبدال الضوء
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED **اتصل بشركة** iGuzzini . عر

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

iGuzzini

2.509.216.00
IS05718/01

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس **EN 62471: 2008** . عر

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

LED استبدال الضوء
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED **اتصل بشركة** iGuzzini . عر

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

iGuzzini

2.509.216.00
IS05718/01

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس **EN 62471: 2008** . عر

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

LED استبدال الضوء
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED **اتصل بشركة** iGuzzini . عر

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

iGuzzini

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " G ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " G ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " G ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " G ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " G ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " G ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " G ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " G ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " G ".

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " G ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" G ".

AR .." G " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " G ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " G ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " G ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " G ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " G ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " G ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " G ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " G ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " G ".

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " G ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" G ".

AR .." G " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " G ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " G ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " G ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " G ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " G ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " G ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " G ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " G ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " G ".

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " G ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" G ".

AR .." G " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " G ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " G ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " G ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " G ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " G ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " G ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " G ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " G ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " G ".

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " G ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" G ".

AR .." G " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " G ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " G ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " G ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " G ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " G ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " G ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " G ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " G ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " G ".

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " G ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" G ".

AR .." G " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " G ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " G ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " G ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " G ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " G ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " G ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " G ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " G ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " G ".

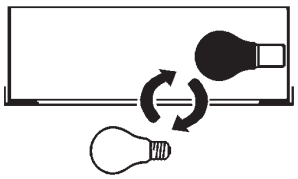
RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " G ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" G ".

AR .." G " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

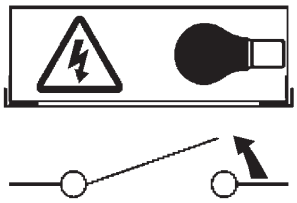
I **Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione**
GB **Instructions on luminare service operations**
F **Instructions pour les opérations de service du luminaire**
D **Wartungsanleitung für die Leuchte**
NL **Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur**
E **Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado**
DK **Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur**
N **Anvisninger for betjening av lysapparatet**
S **Instruktioner för användning av belysningsanordningen**
RUS Инструкции по эксплуатации осветительного прибора
CN 照明装置检修操作说明

Sostituire la lampada parzialmente esausta
Replace the partly exhausted lamp
Remplacer la lampe partiellement épuisée
Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen
Vervang de gedeeltelijk lege lamp
Sustituir la lámpara parcialmente agotada
Udskift den delvist udtjente pære
Skifte ut den delvis utbrente lyspæren
Byt ut den delvis förbrukade lampan
Замена частично отработанной лампочки
更换部分老化的灯泡

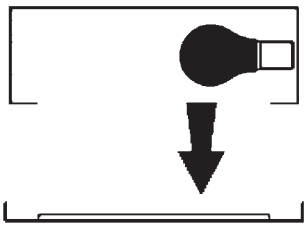


Spegnimento
Switch it off
Extinction
Ausschaltung
Uitschakeling
Apagado
Slukning
Slukking
Släckning
Выключение
关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
Cut the power supply to the luminaire
Couper l'alimentation du luminaire
Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
Onderbreek de voeding van het apparaat
Interrumpir la alimentación del aparato
Afbryd armaturets strømforsyning
Avbryte strømtilførselen til apparatet
Koppla från anordningens strömförsörjning
Отключить электропитание прибора
中断装置供电

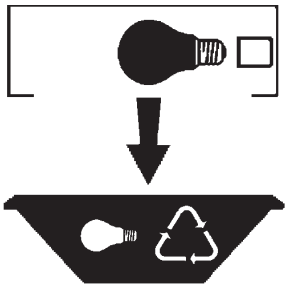


Aprire l'apparecchio
Open the fixture
Ouvrir le luminaire
Das Gerät öffnen
Open het apparaat
Abrir el aparato
Åbn armaturet
Åpne apparatet
Öppna anordningen
Раскрыть прибор
打开装置



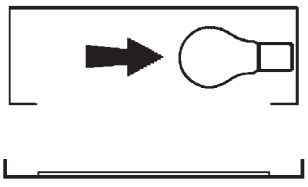
Rimuovere la lampada esausta
Remove the exhausted lamp
Retirer la lampe épuisée
Die alte Lampe entnehmen
Verwijder de lege lamp
Quitar la lámpara agotada
Tag den udtjente pære ud
Fjerne den utbrente lyspæren
Ta bort den förbrukade lampan
Вынуть старую лампочку
取出老化的灯泡

Portarla in un centro di riciclaggio
Carry it to a recycling centre
La porter dans une déchetterie pour son recyclage
Ordnungsgemäß entsorgen
Breng de lamp naar een recyclingcentrum
Llevarla a un centro de reciclaje
Aflever den på en genbrugsstation
Levere den til en miljøstasjon
Lämna in den till en återvinningsanläggning
Сдать ее в пункт приема утильсырья
将其送往回收中心

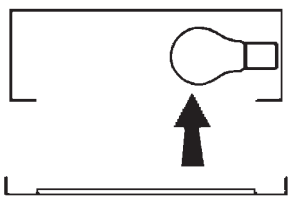


Inserire la nuova lampada
Introduce the new lamp
Installer la lampe neuve
Die neue Lampe einsetzen
Doe de nieuwe lamp op zijn plek
Montar la nueva lámpara
Sæt den nye pære i
Sette i den nye pæren
Sätt i den nya lampan
Вставить новую лампочку
装入新灯泡

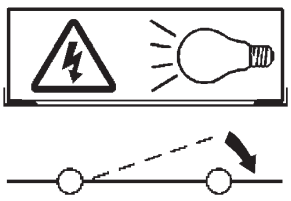
Inserire la nuova lampada nel portalampada
Fit the new lamp into the socket
Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe
Die neue Lampe in den Sockel einsetzen
Doe de nieuwe lamp in de lamphouder
Montar la nueva lámpara en el portalámpara
Sæt den nye pære i fatningen
Sette den nye pæren inn i lampeholderen
Sätt i den nya lampan i lamphållaren
Вставить новую лампочку в патрон
将新灯泡插入灯泡架中



Riposizionare ottica
Re-place the optic
Remettre l'optique à sa place
Die Optik wieder einsetzen
Doe de optiek weer op zijn plaats
Volver a montar la óptica
Sæt den optiske enhed på plads
Innstille linsen
Flytta om optiken
Отрегулировать линзы
重新定位光头

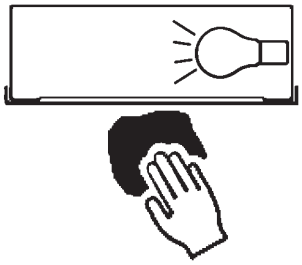


Effettuare prova di funzionamento
Perform operative test
Procéder à un essai de fonctionnement
Eine Funktionsprüfung durchführen
Controleer de correcte werking
Hacer una prueba de funcionamiento
Afprøv funktionen
Prøve om den fungerer
Utför funktionstest
Выполнить проверку исправности работы
执行功能测试



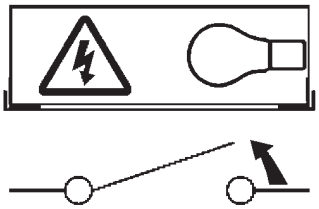
I **Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione**
GB **Instructions on luminare cleaning operations**
F **Instructions pour le nettoyage du luminaire**
D **Anweisungen zur Reinigung der Leuchte**
NL **Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur**
E **Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado**
DK **Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet**
N **Anvisninger for rengjøring av lysapparatet**
S **Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen**
RUS Инструкции по чистке осветительного прибора
CN 照明装置清洁说明

Pulire l'apparecchio
Clean the fixture
Nettoyer le luminaire
Das Gerät reinigen
Reinig het apparaat
Limpiar el aparato
Rengør armaturet
Rengjøre apparatet
Rengör anordningen
Чистка прибора
清洁装置

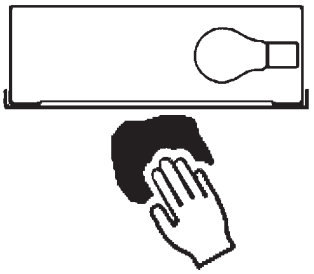


Spegnimento
Switch it off
Extinction
Ausschaltung
Uitschakeling
Apagado
Slukning
Slukking
Släckning
Выключение
关灯

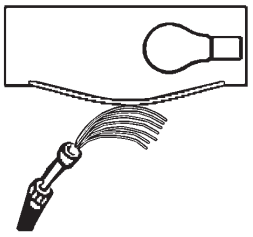
Interrompere l'alimentazione dell'apparecc
Cut the power supply to the luminaire
Couper l'alimentation du luminaire
Stromversorgung der Leuchte unterbrech
Onderbreek de voeding van het apparaa
Interrumpir la alimentación del aparato
Afbryd armaturets strømforsyning
Avbryte strømtilførselen til apparatet
Koppla från anordningens strömförsörjnin
Отключить электропитание прибора
中断装置供电



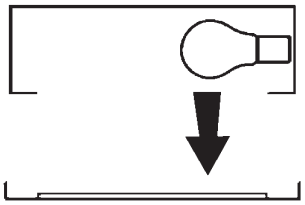
Spolverare l'ottica esterna
Remove dust from the external optic
Dépoussiérer l'optique extérieure
Die externe Optik abstauben
Stof de externe optiek af
Quitar el polvo de la óptica exterior
Tør støvet af den udvendige optiske enhed
Fjerne støv fra den eksterne lysenheten
Damma av den yttre optiken
Вытереть пыль с внешней стороны линз
为外侧光头掸尘



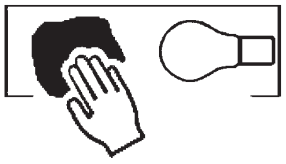
Lavare l'ottica esterna
Wash the external optic
Laver l'optique extérieure
Die externe Optik waschen
Was de externe optiek
Lavar la óptica exterior
Vask den udvendige optiske enhed
Vaske den eksterne lysenheten
Rengör den yttre optiken
Вымыть линзы с внешней стороны
清洁外光头



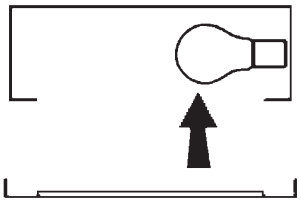
Rimuovere l'ottica
Remove the optic
Retirer l'optique
Die Optik abnehmen
Verwijder de optiek
Quitar la óptica
Tag den optiske enhed af
Fjerne lysenheten
Ta bort optiken
Снять линзы
取下光头



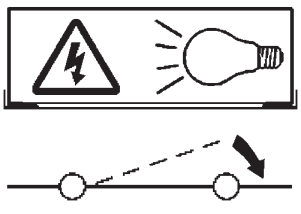
Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione
Clean the inside of the fixture
Nettoyer l'intérieur du luminaire
Die Innenseite der Leuchte reinigen
Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur
Limpiar el interior del aparato de alumbrado
Rengør belysningsarmaturets indvendige dele
Rengjøre lysapparatet innvendig
Rengör belysningsanordningen invändigt
Протереть осветительный прибор изнутри
清洁照明装置内部



Riposizionare ottica
Re-place the optic
Remettre l'optique à sa place
Die Optik wieder einsetzen
Doe de optiek weer op zijn plaats
Volver a montar la óptica
Sæt den optiske enhed på plads
Innstille linsen
Flytta om optiken
Отрегулировать линзы
重新定位光头



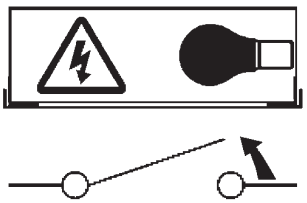
Effettuare prova di funzionamento
Perform operative test
Procéder à un essai de fonctionnement
Eine Funktionsprüfung durchführen
Controleer de correcte werking
Hacer una prueba de funcionamiento
Afprøv funktionen
Prøve om den fungerer
Utför funktionstest
Выполнить проверку исправности работы
执行功能测试



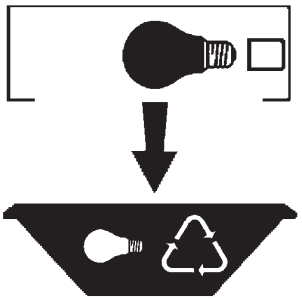
I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti
GB Instructions on end-of-life and component disposal
F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut
D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten
NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen
E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes
DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter
N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene
S Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter
RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы
CN 寿命期结束与零件废弃处置说明

Spegnimento
Switch it off
Extinction
Ausschaltung
Uitschakeling
Apagado
Slukning
Slukking
Släckning
Выключение
关灯

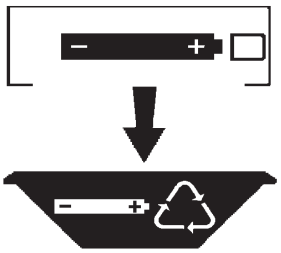
Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
Cut the power supply to the luminaire
Couper l'alimentation du luminaire
Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
Onderbreek de voeding van het apparaat
Interrumpir la alimentación del aparato
Afbryd armaturets strømforsyning
Avbryte strømtilførselen til apparatet
Koppla från anordningens strömförsörjning
Отключить электропитание прибора
中断装置供电



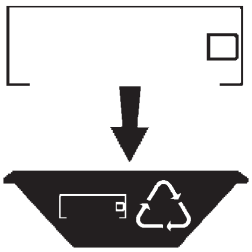
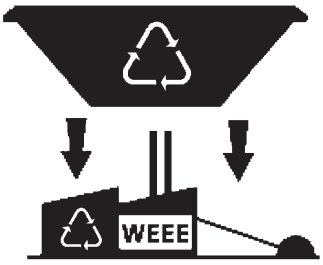
Rimuovere la/le lampada/e per la dismissione
Remove the lamp(s) for decommissioning
Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut
Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen
Verwijder de lamp(en) voor het recyclen
Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho
Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse
Fjerne lampen/-e som skal kastes
Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen
Вынуть ламочку/и для утилизации прибора
取出需要丢弃的灯泡



Rimuovere la batteria per la dismissione
Remove the battery for decommissioning
Retirer la batterie pour sa mise au rebut
Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen
Verwijder de batterij voor het recyclen
Quitar la batería para el desecho
Tag batteriet ud til bortskaffelse
Fjerne batteriet som skal kastes
Ta bort batteriet för bortskaffningen
Вынуть батарейку для утилизации прибора
取出需要丢弃的电池



Rimuovere l'apparecchio per la dismissione
Remove the fixture for decommissioning
Enlever le luminaire pour sa mise au rebut
Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen
Verwijder het apparaat voor het recyclen
Quitar el aparato para el desecho
Tag armaturet ud til bortskaffelse
Fjerne apparatet som skal kastes
Ta bort anordningen för bortskaffningen
Снять прибор для утилизации
取出需要丢弃的装置



Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE
Send the materials to a WEEE collection centre
Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE
Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen
Zend de materialen naar een recyclingscentrum voor de AEEA
Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE
Aflever materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr
Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall
Skicka materialet till en RAEE uppsamlingscentral
Сдать материалы в пункт приема утильсырья
将材料送往电气和电子垃圾回收中心